



13

**CCNT**  
CENTRE  
CHORÉGRAPHIQUE  
NATIONAL  
DE TOURS  
DIRECTION THOMAS LEBRUN

14





\*Allons-y !  
 Bienvenus !  
 Créations  
 Danser  
 Élargir les champs  
 Frémir d'émotion  
 Goûtez ma danse  
 Heures curieuses

Imaginaire  
 Jeune public  
 Kinetography Laban  
 Lire la danse  
 Moments donnés  
 Ne pas craindre la découverte  
 Oser  
 Pas à pas en tête-à-tête  
 Questionner  
 Résidences d'artistes  
 Spectacles et festival  
 Tours d'horizons  
 Un peu d'évasion  
 Voyagez toute l'année  
 Waouh !

X bonnes raisons de nous rejoindre en 13/14

Y a tant à découvrir au CCNT...

Zou ! On vous attend pour cette nouvelle saison !

Thomas Lebrun

ALLONS-Y !

CRÉATIONS

TOURS  
 D'HORIZONS

RÉSIDENCES  
 D'ARTISTES

SPECTACLES ET FESTIVAL

ÉLARGIR LES CHAMPS

UN PEU D'ÉVASION

IMAGINAIRE

KINETOGRAPHY  
 LABAN

JEUNE PUBLIC  
 QUESTIONNER

X BONNES RAISONS DE NOUS REJOINDRE EN 13/14

HEURES CURIEUSES

GOÛTEZ MA DANSE

VOYAGEZ  
 TOUTE  
 L'ANNÉE

MOMENTS DONNÉS

Y A TANT À DÉCOUVRIR AU CCNT...

NE PAS  
 CRAINDRE  
 LA DÉCOUVERTE

ZOU ! ON VOUS ATTEND POUR CETTE NOUVELLE SAISON !

# SOMMAIRE

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36
37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72
							Thomas Lebrun en création		Répertoire en tournée		La saison du CCNT		Ouverture de saison		Programmation																				
									En complicité				Accueils studio, Résidences de création & Prêts de studio						Sensibilisation		Stages & Formations					CCNT pratique			Partenaires	Devenez mécène du CCNT !		Bulletin de réservation			

## CRÉATION 2013 TEL QUEL !

Pièce pour jeune public et tout public à partir de 7 ans

Chorégraphie : Thomas Lebrun ; Interprétation : Julie Bougard, Matthieu Patarozzi, Véronique Teindas, Yohann Tété  
Lumière : Jean-Marc Serre ; Musiques : (en cours) ; Costumes : (en cours)  
Production : Centre chorégraphique national de Tours

"Un spectacle jeune public est comme tout autre spectacle : un partage, entre le plateau et le spectateur, qui doit trouver sa justesse, interroger, toucher, voire parfois bousculer, emmener vers de nouvelles réflexions. Aussi, je m'interroge sur le regard que le jeune public peut porter sur l'art chorégraphique actuel. Il est clair que le hip-hop est aujourd'hui une danse qui leur est la plus proche, car la plus médiatisée, plus accessible et visible partout. La danse 'de variété' ou les propositions chorégraphiques présentes dans les comédies musicales, qui ont depuis dix ans connu un essor considérable et un succès grandissant, permettent incontestablement une certaine visibilité de la danse, mais dans une approche artistique liée principalement au divertissement. Il faut alors se questionner. Comment connaître, comprendre, aimer, être intéressé par d'autres formes artistiques moins médiatisées, donc moins familières ? Comment toucher les jeunes avec une danse qui leur est apparemment moins directe, moins facile d'accès, plus lointaine de leurs vies de tous les jours... C'est l'un des enjeux que je me donne pour cette création et c'est aussi l'un des points de départ de la réflexion que je souhaite mener dans ce projet. Un autre point est de questionner la marge d'ouverture d'esprit et de réception que l'on laisse aux jeunes dans le milieu artistique et comment les notions de diversité, de tolérance, d'indulgence et d'humanité y sont véhiculées. Enfin, l'éternel rapport au corps, intime, conflictuel, généreux, exposé, surexposé... et de là, la question du genre. Cette création doit et va parler aux jeunes et aux moins jeunes : enfants, adolescents et adultes. Ce qui y sera abordé convoquera chacun d'entre nous. Comme souvent dans mes spectacles, j'y entrevois plusieurs lectures possibles ou attenantes, différentes strates de compréhension, d'émotion, de réaction."

Thomas Lebrun

Premières, mercredi 11 décembre à 18h et vendredi 13 décembre à 19h au CCNT

Durée envisagée : 50 min.

## COMMANDE / LES SUBSTANCES DE LYON LES YEUX OUVERTS (FÉVRIER 2014)

Solo pour Moussa Camara

Chorégraphie : Thomas Lebrun ; Interprète : Moussa Camara ; Création lumière : Jean-Marc Serre  
Régie son : Mélodie Souquet ; Production : Centre chorégraphique national de Tours / Thomas Lebrun  
Coproducteur : Les Substances de Lyon / commande

Laboratoire international de création artistique consacré aux nouveaux langages du spectacle vivant (danse, théâtre, cirque, musique...), les Substances de Lyon sont un lieu transdisciplinaire de travail, de création, d'expérimentation et de dialogue avec le public.

"En lien avec la création de *Trois décennies d'amour cerné*, regard occidental sur l'amour et le sida depuis son apparition, les Substances m'ont commandé une création qui se pencherait sur le même thème, l'abordant d'un point de vue 'africain'... Soit comment le virus, qui foudroie littéralement ce continent, y a-t-il modifié le rapport à l'amour et à la sexualité ? Il s'agira ici du regard croisé d'un chorégraphe occidental et d'un danseur d'Afrique de l'Ouest, le malien Moussa Camara. Doté d'une physicalité puissante qui pourtant laisse émaner une singulière fragilité, Moussa y incarnera une jeunesse battante et démunie de moyens – mais aussi parfois de peur – que j'ai pu brièvement croiser lors d'une tournée en Afrique en 2010. Son regard et son parcours seront essentiels pour l'écriture du solo, que je souhaite au plus proche de la réalité, sans détours."

Thomas Lebrun

Première, février 2014 aux Substances de Lyon

Durée envisagée : 15 min.

## CRÉATION 2014 LIED BALLET

Chorégraphie : Thomas Lebrun ; Interprétation : Anthony Cazaux, Raphaël Cottin, Anne-Emmanuelle Deroo, Tatiana Julien, Anne-Sophie Lancelin  
Thomas Lebrun, Léa Scher, (en cours) ; Chant : Benjamin Alunni (baryton) ; Piano : Thomas Malet ; Musiques : Lieds de Alban Berg, Franz Schubert, Gustav Mahler (en cours) ; Création musicale : David François Moreau, Création lumière : Jean-Marc Serre  
Régie son : Mélodie Souquet ; Production : Centre chorégraphique national de Tours ; Coproduction : L'Espal, scène conventionnée du Mans  
Scène nationale de Besançon (en cours)

"Ce projet n'a pas pour point de départ de questionner l'évolution du ballet et ce qu'il représente aujourd'hui, ni de revisiter un classique et d'en offrir une version moderne. Il s'agit d'essayer de reconnaître ce qui le définit et ce qu'il nous a inconsciemment transmis. D'accepter la danse comme un plaisir, un divertissement, un langage, un acte politique, dans la narration ou dans l'abstraction. En accepter la beauté, l'écriture, la rigueur, la fêlure, la passion, l'émotion. D'interroger l'éloignement volontaire. Pour cela, j'ai choisi de travailler sur des Lieds, forme musicale majeure de l'époque romantique, et d'en utiliser chaque texte comme un livret. Poèmes germaniques mis en musique, issus du milieu populaire (Volkslied : volk = peuple), ils laisseront place à des formes plus complexes (Kunstlied : kunst = art) comme avec Franz Schubert, Gustav Mahler ou Alban Berg. Leurs thèmes principaux, la nature, la nuit, le voyage et l'amour, sont également des sources d'inspirations fréquentes dans le ballet et l'art chorégraphique. On peut alors remarquer, entre le lied et le ballet, deux évolutions différentes, voire inversées, mais dont les sources d'inspirations communes créent un lien rarement exploité. Nous retrouverons dans cette création le baryton Benjamin Alunni qui sera accompagné par le pianiste Thomas Malet et David François Moreau pour une création musicale contemporaine autour des lieder choisis. Ainsi, j'aimerais jouer des codes, ces fameux codes que tout artiste désire fuir, mais qui reviennent au galop, déguisés. Et l'on en revient à cette notion de patrimoine que je qualifierais d'évident. Considérer les références telles que la pantomime ou l'acte blanc. Le ballet 'à entrées' ou 'continu'. Jouer sur les termes : variation/solo, pas de deux/duo... Ce n'est pas parce que les termes changent que les codes disparaissent. Ils se dessinent autrement, changent, mais demeurent toujours. Au plateau, huit danseurs contemporains, pour qui le mouvement et le plaisir de danser ne sonnent pas comme des freins à l'écriture contemporaine, mais en sont les moteurs principaux. Bien que d'âges et de maturités différents, tous dégagent une conscience singulière, fine, et parfois instinctive, de l'importance du geste dansé, de l'état de danse. Plonger dans une danse à vivre et pas seulement à penser."

Thomas Lebrun

Durée envisagée : 80 min.

Première prévue au 2<sup>ème</sup> semestre 2014

THOMAS LEBRUN AND HIS NEW WORKS

This season, Thomas Lebrun is to make two pieces: "Tel quel!" for all audiences from 7 years upwards, and "Lied Ballet," in which he pokes inquiringly at Dance's best-known dramatic genre – the ballet. Work will begin on a third new piece as part of a commission from the Substances de Lyon. It will concern a solo for Mali dancer Moussa Camara.



Anne-Sophie Lancelin  
*Trois décennies d'amour cerné*  
© Frédéric Iovino

## 6 PIÈCES EN TOURNÉE PLUS DE 80 REPRÉSENTATIONS EN FRANCE ET DANS LE MONDE

### LE CCNT EN RÉGION CENTRE

**SEPT > JUIN** | Performances *What You Want ?* à destination des patients et du personnel soignant du Centre Hospitalier de Luynes – CHRU Tours (Unité de soins palliatifs)

**16/11** | Bal & Solo *What You Want ?*, Salle des fêtes de Champigny-sur-veude

**6/12** | Bal & Solo *What You Want ?*, Espace culturel Les Quatre vents Rouziers-de-Touraine

**7/12** | Bal & Solo *What You Want ?*, Salle des fêtes de Mosnes

**10 > 13/12** | *Tel quel !*, CCN de Tours **CRÉATION**

**21/12** | Bal & Solo *What You Want ?*, La Grange-Théâtre, Vaugarni

**7 & 8/02** | *Trois décennies d'amour cerné*, La Pléiade, La Riche

**4/04** | *La jeune fille et la mort*, Équinoxe, scène nationale de Châteauroux

**11/04** | Bal & Solo *What You Want ?*, avec l'Art et la Manière, Tours

### COLLABORATIONS ET COMMANDES

Compagnie Julie Dossavi, *Cross & Share* (2012)

**20/03** | Théâtre du Cloître, Bellac

**22/03** | Festival Danse et vous, L'Avant-Scène de Cognac

**11/04** | Bains-Douches, dans le cadre de la programmation de MA scène nationale, Pays de Montbéliard

**3 > 7/06** | Le Tarmac, Paris

+ d'infos : [www.cie-juliedossavi.com](http://www.cie-juliedossavi.com)

### ET AILLEURS

**27/09** | *Les Soirées What You Want ?*, L'Entracte, scène conventionnée de Sablé-sur-Sarthe

**5/10** | *Instantanément*, Piura (Pérou)

**7/10** | *Solo What You Want ? & Trois décennies d'amour cerné, De peur* (duo), Guayaquil (Équateur)

**9/10** | *Trois décennies d'amour cerné*, Quito (Équateur)

**11/10** | *Trois décennies d'amour cerné*, Cuenca (Équateur)

**18/10** | *Trois décennies d'amour cerné*, Lima (Pérou)

**5/11** | *La constellation consternée, L'étoile jaune* (solo), Centre culturel Suisse, Paris

**8 & 9 /11** | *Les Soirées What You Want ?*, Salle Pajol, Paris

**17 > 28/11** | Workshop & création, Vladivostok (Russie) **CRÉATION**

**29 & 30/11** | *La jeune fille et la mort*, Salle des fêtes du Lignon, Vernier (Suisse)

**24/01 > 01/02** | *Tel quel !*, Théâtre National de Chaillot, Paris

**28/01** | *La jeune fille et la mort*, Le Rive Gauche, Saint-Étienne-du-Rouvray

**30/01** | *Trois décennies d'amour cerné*, Festival "Vivat la danse", Armentières

**14/02** | *Tel quel !*, Festival "Les Petits Pas", Le Gymnase / CDC, Roubaix

**25/02 > 1/03** | *Trois décennies d'amour cerné*, Les Subsistances, Lyon

**25/02 > 1/03** | *Les yeux ouverts*, Les Subsistances, Lyon **CRÉATION**

**11/03** | *La jeune fille et la mort*, Scène nationale de Cavaillon

**13/03** | *La jeune fille et la mort*, Les Salins, scène nationale de Martigues

**17/03** | *La constellation consternée*, Theater aan het Vrijthof, Maastricht (Pays-Bas)

**18/03** | *La jeune fille et la mort*, Theater aan het Vrijthof, Maastricht (Pays-Bas)

**17 & 18/03** | *Tel quel !*, Pôle Sud, scène conventionnée de Strasbourg

**20/03** | *Tel quel !*, Le Prisme, Élancourt

**22/03** | *Les Soirées What You Want ?*, Espace Michel Simon, Noisy-le-Grand

**29/03** | *Trois décennies d'amour cerné, De doute* (solo), Danse et vous, L'Avant-Scène de Cognac

**3 & 4/04** | *Tel quel !*, Le Triangle, scène conventionnée, Rennes

**7 & 8/04** | *Tel quel !*, L'Espal, scène conventionnée du Mans

**10/04** | *Les Soirées What You Want ?*, Le Carré-Sévigné, Cesson-Sévigné

**17/04** | *Tel quel !*, L'Arc, scène nationale du Creusot

**30/05** | *Trois décennies d'amour cerné*, Grand Théâtre de Calais

Radhouane El Meddeb / *La compagnie de soi, Sous leurs pieds, le paradis* (2012)

**27/09** | Francophonies en Limousin

**1/10** | Scène nationale d'Aubusson

**26 & 27/11** | Festival Méditerranée, Strasbourg

**31/01** | Art Dansen CDC, Dijon

**18/03** | Théâtre des Quatre Saisons, Gradignan

**20/03** | Théâtres en Dracénie, Draguignan

**22/03** | Pavillon Noir, Aix-en-Provence

+ d'infos : [lacompaniedesoi.com](http://lacompaniedesoi.com)

Commande pour Coline, *Magnificat* (2013)

**10 & 11/01** | CCN de Tours

+ d'infos : [www.coline-istres.org](http://www.coline-istres.org)

**RETROUVEZ LA MISE À JOUR DU CALENDRIER DE TOURNÉE  
SUR [WWW.CCNTOURS.COM](http://WWW.CCNTOURS.COM)**

# LA SAISON DU CCNT

## SEPTEMBRE

2013

20 & 21/09 > 19H

CCNT | Ouverture de saison

## OCTOBRE

3/10 > 20H30

SALLE THÉLÈME | *Cursus – Le Point de vérité*  
Raphaël Cottin / La Poétique des Signes

4/10 > 19H

CCNT | Heure curieuse avec Sophie Bocquet

5 & 6/10

CCNT | Stage amateurs tous niveaux avec Aïda Boudriga

18/10 > 19H

CCNT | Heure curieuse avec Jérôme Marin

19 & 20/10

CCNT | Stage amateurs tous niveaux avec Daniel Larrieu

31/10 > 19H

LA BOÎTE À LIVRES | Rencontre avec Odile Azagury

## NOVEMBRE

CRÉATION 4 & 5/11 > 20H

CCNT | *Femmes de sang*, Odile Azagury / Compagnie Les Clandestins

CRÉATION 14/11 > 20H

CCNT | Goûtez ma danse / Catalogne, *Entre deux / Mar i Muntanya*  
Véronique Teindas & Deborah Torres / Compagnie L'Échelle en Bambou

27/11 > 18H30

ÉCOLE DES BEAUX-ARTS | Rencontre Performance / Danse / Architecture  
Adrien Sina, Didier Faustino & Raphaël Cottin

29/11 > 19H

CCNT | Heure curieuse avec Claudia Miazzo & Jean-Paul Padovani

30/11 & 1/12

CCNT | Stage amateurs tous niveaux  
Claudia Miazzo & Jean-Paul Padovani

## DÉCEMBRE

CRÉATION 11/12 > 18H & 13/12 > 19H

CCNT | *Tel quel !*, Thomas Lebrun

20/12 > 19H

CCNT | Heure curieuse avec Francis Plisson

## JANVIER

2014

10 & 11/01 > 20H

CCNT | Moment donné / Au profit des Restos du Cœur  
*Teahupoo*, Emmanuel Gat / Formation Coline  
& *Magnificat*, Thomas Lebrun / Formation Coline

24 > 26/01

BLOIS | *Air*, Vincent Dupont / Association j'y pense souvent (...)  
Voyage chorégraphique dans le cadre du Festival "Temps divers"

30/01 > 20H30

ESPACE MALRAUX | *Made in America*, CCN - Ballet de Lorraine

31/01 > 19H

CCNT | Heure curieuse avec Abderzak Houmi

## FÉVRIER

7 & 8/02 > 20H30

LA PLÉIADE | *Trois décennies d'amour cerné*, Thomas Lebrun

9/02 > 9H - 17H

LA PLÉIADE | Stage amateurs tous niveaux avec Anne-Emmanuelle Deroo

11/02 > 20H

LA LIBRAIRIE LE LIVRE | Rencontre avec Christine Corday & Viviane De Muynck

14/02 > 19H

CCNT | Heure curieuse avec Raphaël Cottin

15 & 16/02

CCNT | Stage amateurs tous niveaux avec Noëlle Simonet & Raphaël Cottin

21/02 > 19H

CCNT | Heure curieuse avec Martine Pisani

28/02 > 19H

CCNT | Heure curieuse avec Alain Buffard

## MARS

9/03

TOURS | Improvisation / lecture, Thomas Lebrun & Karin Romer dans le cadre du Printemps des Poètes

15/03 > 20H

CCNT | Goûtez ma danse Italie / Israël, *embrace*, Edmond Russo & Shlomi Tuizer / Compagnie Affari Esteri

21/03 > 19H

CCNT | Heure curieuse avec Mélanie Perrier

## AVRIL

5/04 > 20H

CCNT | *Let it be all of me, at last*, Herman Diephuis

12 & 13/04

CCNT | Stage amateurs tous niveaux avec Thomas Lebrun

## MAI

13/05 > 19H

CCNT | Pas à pas en tête-à-tête, *Lied Ballet*, Thomas Lebrun

21/05 > 18H & 23/05 > 19H

CCNT | *Õuli*, Anne-Laure Rouxel / Compagnie Cincle Plongeur

24 & 25/05

CCNT | Stage amateurs tous niveaux avec Cécile Loyer

30/05 > 19H

CCNT | Heure curieuse avec Cécile Loyer

## JUIN

CRÉATION 10 > 14/06

Festival Tours d'Horizons, Danse & Patrimoines

## JUILLET

30/06 > 5/07

CCNT | Stage professionnel avec Noëlle Simonet & Raphaël Cottin

# CLAIRE DITERZI, SEB MARTEL THOMAS LEBRUN & LES DANSEURS DU CCNT

**VENDREDI 20  
& SAMEDI 21  
SEPTEMBRE  
19H  
CCNT**

"Nous ouvrons cette saison en musique avec Claire Diterzi, qui accompagne si souvent l'art chorégraphique, et avec laquelle je me réjouis de partager le plateau. À l'occasion de ces deux soirées, cette artiste bien connue des Tourangeaux, nous offre sa voix pour un concert dansé aux côtés de Seb Martel, qui collabore régulièrement avec la compagnie. Ce dernier vient d'ailleurs de signer l'une des musiques de *Trois décennies d'amour cerné*, création 2013 du CCNT, que vous pourrez découvrir en février prochain à La Pléiade. Ces deux acolytes de la musique partageront la scène avec Anne-Emmanuelle Deroo et moi-même, en souvenir des performances musique et danse qui nous avaient réunis tous les quatre voici

Entrée libre  
(réservation limitée à 4 places  
par personne)

Two festive evenings during which the seasons's different events will be unveiled. They will also offer a unique danced concert with Claire Diterzi, Seb Martel, and the CCNT dancers, as well as other choreographed surprises!

quelques années. Autre surprise de la soirée, les premiers pas de *Tel quel !*, création jeune et tout public qui sera créée en décembre au CCNT. En répétition depuis la mi-août, nous vous dévoilerons quelques extraits de cette création en cours, portée par une équipe de danseurs à l'humour ravageur et aux caractères peu tempérés ! Cela sera également, ne l'oublions pas, l'occasion de découvrir ensemble la saison 2013/2014 et de célébrer cette rentrée autour d'un verre bien mérité !"

Thomas Lebrun

## CONFÉRENCE DE RENTRÉE AVEC ROBIN RENUCCI

**MERCREDI 25  
SEPTEMBRE  
18H  
SALLE THÉLÈME**

Entrée libre

Renseignements et réservations :  
Direction Culturelle de la Ville de Tours  
02 47 21 64 29 / v.metais@ville-tours.fr

**La Ville de Tours célèbre  
la Rentrée culturelle !**

Comme chaque année la Ville de Tours célèbre la diversité des saisons culturelles en organisant avec l'établissement public régional "Culture O Centre, Ateliers de développement culturel", une conférence interrogeant le rapport des publics à l'art. Cette année, celle-ci se tiendra Salle Thélème à l'Université François-Rabelais en écho au 20<sup>ème</sup> anniversaire du Passeport Culturel Étudiants. L'invité d'honneur est Robin Renucci, directeur des Tréteaux de France, engagé sur le terrain du développement culturel et de l'éducation populaire et des pratiques amateurs, notamment en Corse, en lien avec les activités de l'association ARIA, Association des Rencontres Internationales Artistiques, qui pilote saison théâtrale, ateliers d'art dramatique et projets d'éducation artistique. Cette conférence est gratuite et vivement recommandée aux curieux et amateurs de culture !





- Spectacle 18** Raphaël Cottin, Cursus - Le Point de vérité  
19
- Heure curieuse 20** Sophie Bocquet  
**Heure curieuse 21** Jérôme Marin  
**Spectacle 22** Odile Azagury, Femmes de Sang  
23
- Goûtez ma danse 24** Véronique Teindas & Deborah Torres / Cie L'Échelle en Bambou, Entre deux / Mar i Muntanya  
**Heure curieuse 25** Claudia Miazzo & Jean-Paul Padovani  
**Spectacle Jeune Public 26** Thomas Lebrun, Tel quel !  
27
- Heure curieuse 28** Francis Plisson  
**Moment donné 29** Emanuel Gat / Formation Coline, Teahupoo & Thomas Lebrun / Formation Coline, Magnificat  
**Spectacle 30** CCN - Ballet de Lorraine, Made in America  
31
- Heure curieuse 32** Abderzak Houmi  
**Rencontre 33** Christine Corday  
**Spectacle 34** Thomas Lebrun, Trois décennies d'amour cerné  
35
- Heure curieuse 36** Raphaël Cottin
- Heure curieuse 37** Martine Pisani  
**Heure curieuse 38** Alain Buffard  
**Goûtez ma danse 39** Edmond Russo & Shlomi Tuizer / Cie Affari Esteri, Embrace  
**Heure curieuse 40** Mélanie Perrier  
**Spectacle 41** Herman Diephuis, Let it be all of me, at last  
**Pas à pas en tête-à-tête 42** Thomas Lebrun, Lied Ballet
- Spectacle Jeune Public 43** Anne-Laure Rouxel / Compagnie Cincle Plongeur, Óuli  
**Heure curieuse 44** Cécile Loyer  
**Festival 45** Tours d'Horizons, Danse & Patrimoines

# PROGRAMMATION

# RAPHAËL COTTIN LA POÉTIQUE DES SIGNES

JEUDI 3 OCTOBRE  
20H30  
SALLE THÉLÈME

SPECTACLE

En partenariat avec  
l'Université François-Rabelais

Chorégraphie : Raphaël Cottin  
Interprétation : Raphaël Cottin  
et Corinne Lopez  
Montage et création musicale :  
David François Moreau  
(piano : Agnès Olier)  
Musique additionnelle : Patti Smith  
Lumières : Jean-Marc Serre  
et Raphaël Cottin  
Production : compagnie RC2 /  
La Poétique des Signes  
Soutiens : L'apostrophe, scène nationale  
de Cergy-Pontoise et du Val-d'Oise, et de  
l'Académie de Danse de Vitry-sur-Seine.

Durée : 45 min.

Tarifs : 12 € / 6 €  
Gratuit pour les détenteurs  
du Passeport Culturel Étudiant

Vous pouvez réserver auprès de l'Université  
François-Rabelais ou du CCNT

Raphaël Cottin est artiste en résidence à  
l'Université François-Rabelais pour  
la saison 2013/14

Stage amateurs tous niveaux avec Raphaël  
Cottin et Noëlle Simonet les 15 et 16 février

Stage professionnel avec Raphaël Cottin  
et Noëlle Simonet du 30 juin au 5 juillet

+ d'infos :  
<http://www.lapoetiquedesignes.com>

Somewhere between choreography  
and a mock lecture, Raphaël Cottin and  
Corinne Lopez present *Cursus-Le Point  
de vérité*, a living conference on their  
pathways as dancers; funny and sincere.

## CURSUS - LE POINT DE VÉRITÉ (2009/2010)

Lorsqu'un chorégraphe prend la décision d'interroger son parcours,  
il choisit généralement la forme du solo pour convoquer les artistes dont  
l'œuvre l'a influencé, ou revisite une œuvre majeure de l'Histoire de la  
danse. Raphaël Cottin, lui, s'est tourné vers Corinne Lopez, avec laquelle  
il partage la scène depuis longtemps, pour présenter une forme  
inattendue : une conférence vivante sur le métier de danseur. "Vous avez  
fait l'Opéra de Paris ?" ; "C'est quoi la danse contemporaine exactement ?" ;  
"Vous faites autre chose à part ça ?"... Entre dialogue et cours magistral,  
la vie de l'artiste chorégraphe est décortiquée avec beaucoup d'humour.  
La conférence s'achève par *Le Point de vérité*, un solo chorégraphié par  
Raphaël Cottin pour Corinne Lopez. Enchaînement imposé et variations de  
répertoire clôturent cet examen de passage, traversé des souvenirs et des  
expériences qui jalonnent le parcours d'un danseur.  
Drôle et plein de sincérité !



👏 Une conférence dansée sur la vie de danseur, avec tableau de cours  
magistral et exercices pratiques. Cela risque de ne pas être triste. 🗨️

Télérama Sortir



ci-dessus  
Raphaël Cottin © Amélie Boulnois  
ci-contre  
Corinne Lopez © Amélie Boulnois

# SOPHIE BOCQUET

**VENDREDI 4 OCTOBRE**  
**19H**  
**CCNT**

**HEURE CURIUEUSE**

Durée : 60 min.

Entrée libre sur réservation

En accueil studio  
du 30 septembre au 4 octobre

+ d'infos : [www.sophieboquet.com](http://www.sophieboquet.com)

"Jungle Speed," Sophie Bocquet's fourth piece, uses games as a take-off point. Games as an intimate or a collective space; as a space where anything's possible... The work's first stage will be publicly unveiled during the Heure curieuse and followed by a meeting with the artist.

Pour chacune de ses pièces, Sophie Bocquet s'inspire de la littérature. C'est à partir de ses différentes lectures qu'elle commence son travail d'écriture, dont elle "ne prémédite pas l'utilité, mais cherche à dessiner un fond". Chacune de ses histoires, plus ou moins fictives, montrent des corps pris dans les méandres du jeu social. Après avoir créé une trilogie de soli, Sophie Bocquet se lance dans une nouvelle création, imaginée pour trois interprètes, *Jungle speed*. Cette pièce prend comme point de départ "le jeu" : espace et monde intermédiaires régis par les désirs et les peurs de chacun. "La thématique du jeu m'interpelle dans les états physiques qu'elle propose : concentration, enjeu, risque, attente, réflexion, combinaisons, astuces, tricheries, inventions...". Première étape de travail dévoilée en public lors de l'Heure curieuse suivie d'une rencontre avec l'artiste.



Sophie Bocquet © Blondie

# JÉRÔME MARIN

**VENDREDI 18 OCTOBRE**  
**19H**  
**CCNT**

**HEURE CURIUEUSE**

Durée : 60 min.

Entrée libre sur réservation

En accueil studio du 7 au 18 octobre

+ d'infos :  
<http://compagnie-eauquidort.blogspot.fr>

For "L'âme au diable," Jérôme Marin has chosen the company of Marianne Baillot, Daniel Larrieu and musician Jean-Yves Rivaud. Together, they propose a musical and choreographed work inspired from a repertory of songs chosen while rummaging amongst the depths of the French popular song. A new show experience that Jérôme Marin invites you to enjoy.



Daniel Larrieu, Marianne Baillot & Jérôme Marin © Sébastien Pons

Si la Chanson française recèle de mille et un trésors, Jérôme Marin constate que ce répertoire comprend aussi des chansons moins délicates, aux propos racistes, misogynes, antisémites ou homophobes... Après *Sous l'ombrelle*, créée avec le danseur François Chaignaud, l'ancien Monsieur K d'Orléans s'entoure pour sa nouvelle pièce, *L'âme au diable*, de Marianne Baillot, Daniel Larrieu et du musicien Jean-Yves Rivaud. Ensemble, ils se lancent dans une création commune pour tenter une "exhibition" dansée et chantée. "Nous exhumerons des enfers où elle est enfermée cette obscure et (peu) flatteuse partie de la Chanson française, pour la confronter à nos pratiques artistiques et surtout à notre époque... Nous composerons une pièce en forme de jeu de massacre qui cachera en son sein la poésie nécessaire pour faire éclore l'envie de mieux vivre ensemble et de respecter un peu la différence de l'autre !".

# ODILE AZAGURY / CIE LES CLANDESTINS

LUNDI 4 &  
MARDI 5 NOVEMBRE  
20H  
CCNT

CRÉATION

## FEMMES DE SANG

Cette nouvelle pièce d'Odile Azagury s'inscrit dans la continuité d'un solo créé en 2002, *Anna* (présenté au CCNT à sa création). "Ce solo s'appuyait, entre autres, sur la vision d'une femme nue, couchée dans une immense mare de sang. Ce sang était représenté par une robe de soie rouge d'une dimension de cinq mètres de diamètre captant la lumière de façon magistrale. Pour *Femmes de sang*, j'ai eu envie de reconvoquer cette robe, mais autrement". C'est à partir des couleurs rouge et blanche que la chorégraphe engage cette nouvelle création. Inspirée par les sentiments opposés que représentent ces couleurs, Odile Azagury explore, en compagnie de deux magnifiques interprètes, le mouvement impulsif et passionné du rouge ainsi que la question de l'envol, de la légèreté et de la suspension que lui évoque le blanc. La robe, instigatrice de l'écriture, devient l'espace même de la danse. Engagés dans une chorégraphie fougueuse et mystérieuse, les corps, portés par une musique allant d'Arvo Pärt à Zombie Zombie, plongent dans des états de grâce et de recueillement, de lutte et de violence. Visuelle, la danse révèle la dualité de ces sentiments à un niveau d'incandescence extrême.

SPECTACLE

Direction artistique et chorégraphie :  
Odile Azagury  
Danseuses interprètes : Delphine Pluvinage  
et Alexandra Naudet  
Costumière : Pascale Robin  
Créateur lumière : Jérôme Dechamps  
Musique : Arvo Pärt, Karlheinz Stockhausen  
Luis Naon, Zombie Zombie  
Régisseur son et plateau :  
François Chaussebourg  
Assistante à la chorégraphie :  
Evelyne Mékhitarian  
Production : Compagnie Les Clandestins  
Coproduction : Centre chorégraphique  
national de Tours / Thomas Lebrun  
Centre chorégraphique national de  
Nantes / Claude Brumachon  
& Benjamin Lamarche  
L'Avant-scène de Cognac  
Centre d'Animation de Beaulieu à Poitiers  
Résidence à l'Académie de danse  
de Vitry-sur-Seine / EMA

Durée : 60 min.

Tarifs : 14 € / 11 € / 8 €

+ d'infos : [www.odile-azagury.com](http://www.odile-azagury.com)

You may have seen the first sketches of the piece in January 2012 during an *Heure curieuse*. "Femmes de sang" by Odile Azagury, a baroque piece thought up around the colours red and white, delivers an effusive, mysterious dance to music that ranges from Arvo Pärt to Zombie Zombie.

## RENCONTRE AVEC ODILE AZAGURY

JEUDI 31 OCTOBRE > 19H  
LA BOÎTE À LIVRES [PARTENARIAT]

Odile Azagury fait partie de cette génération de danseurs qui a lutté pour la démocratisation de l'art chorégraphique. On se souvient de son projet monumental créé en 1985, *Danseurs tous en Seine*, où elle investissait, en compagnie de cinq cents artistes, sept kilomètres de quais parisiens pour donner à voir un spectacle depuis un bateau-mouche. Ou encore de *Princesses*, qui réunissait au TAP à Poitiers et au Théâtre National de Chaillot, quatorze ans plus tard, de grands noms du spectacle (Carolyn Carlson, Dominique Boivin, Carlotta Ikeda, Nathalie Pernet ou encore Guesch Patti...). À l'occasion de cette rencontre, Odile Azagury reviendra sur son parcours mais aussi sur les enjeux et les processus d'élaboration de ses œuvres, notamment *Femmes de sang*.

Entrée libre

Come and meet Odile Azagury, a choreographer belonging to a generation of artists who left a deep mark on the history of contemporary dance. A playback on her voyage, but also on the stakes involved and on the process of making her works.

ci-contre  
Delphine Pluvinage & Alexandra Naudet © Evelyne Mékhitarian



# VÉRONIQUE TEINDAS & DEBORAH TORRES COMPAGNIE L'ÉCHELLE EN BAMBOU

JEUDI 14 NOVEMBRE  
20H  
CCNT

GOÛTEZ MA DANSE

CRÉATION

## ENTRE DEUX / MAR I MUNTANYA

Création et interprétation :  
Véronique Teindas et Deborah Torres  
Création lumières : Catherine Noden  
Création sonore : Alexandre Lemièrre  
Regards complices : Raphaël Cottin  
Erwan David, Laura Frigato  
Production : L'Échelle en Bambou / Cie Hd'I  
Coproduction : Centre chorégraphique  
national de Créteil et du Val-de-Marne /  
Compagnie Käfig  
Résidence technique : Centre  
chorégraphique national de Tours /  
Thomas Lebrun  
Soutiens en prêts de studios :  
Centre national de la danse à Pantin  
La Briqueterie CDC du Val-de-Marne  
Studios Blanca Li à Paris  
Maison des Arts de Créteil

Durée : 60 min.

Tarifs : 14 € / 11 € / 8 €

Résidence technique du 11 au 14 novembre

+ d'infos :

<http://lechelleenbambou.is-great.org>

This first "Goûtez ma danse" evening celebrates Catalonia. With "Entre-Deux / Mar i Muntanya," Véronique Teindas and Deborah Torres use a cooking recipe as a doorway into their dreams and pathways, guided by dance. Scents of Almodóvar, Barceló and Saura will be wafting in the air!

Le concept des soirées "Goûtez ma danse" est d'inviter des danseurs, chorégraphes ou performeurs, de nationalités ou d'origines étrangères, confirmés ou en début de carrière, pour qu'ils présentent leur travail chorégraphique : une création, une performance, une improvisation, une de leurs pièces ou celle d'un autre chorégraphe... La soirée se poursuit avec d'autres propositions que nous soumettons aux invités : une discussion, faire découvrir au public une danse de leur pays ou de leur choix... Ou encore les deux ! À nos invités de choisir ! Pour chaque soirée, c'est donc l'occasion de goûter non seulement à des danses ou à des personnalités, mais aussi à des spécialités culinaires. Une soirée de partage et de découverte avec des artistes de tous les horizons !

Cette première soirée célèbre la Catalogne. Véronique Teindas et Deborah Torres, deux danseuses ayant récemment atteint la quarantaine, se lancent avec *Entre deux / Mar i Muntanya* dans la composition d'un duo décalé, comme un état des lieux sur leur parcours d'interprète, leur identité franco-espagnole. La première a vécu toute sa jeunesse à Barcelone avant de danser chez Maguy Marin ou Kader Attou. La seconde s'est particulièrement fait remarquer chez Blanca Li. Suite à une courte résidence au CCNT, les deux artistes livrent leur premier duo aux accents hispaniques. À partir d'une recette de cuisine, elles confrontent leurs rêves et leurs parcours guidés par la danse. Almodovar, Barceló et Saura seront aussi de la partie !



Véronique Teindas & Deborah Torres © Ernest Abentin

# CLAUDIA MIAZZO & JEAN-PAUL PADOVANI

VENDREDI 29 NOVEMBRE  
19H  
CCNT



Claudia Miazzo & Jean-Paul Padovani © DR

Reconnus pour leur capacité à régénérer le langage traditionnel du tango, Claudia Miazzo et Jean-Paul Padovani, que le public tourangeau a pu découvrir lors de Tours d'Horizons 2013, se lancent dans une nouvelle création, pensée comme un polar, *Cyclical Night*. Dans un décor contemporain complètement déstructuré, six danseurs et quatre musiciens se rencontrent autour de différentes musiques, notamment de Piazzolla, et créent une histoire où le spectateur peut investir sa propre imagination. "Après le retentissement d'un coup de feu, le spectateur sera à la recherche d'un présumé coupable, d'un mystérieux personnage cinématographique tels une intrigante catwoman qui voltige dans les airs, un inspecteur distrait, ou encore une chanteuse lyrique perdue... Tous se retrouvent dans l'intrigue d'une danse improbable où tout est possible, devenant chacun à leur tour le suspect. Mais coupable de quoi ? D'avoir, avec sa propre danse, mis à mal des idées reçues ?".

Durée : 60 min.

Entrée libre sur réservation

En accueil studio du 18 au 29 novembre

Stage amateurs tous niveaux avec  
Claudia Miazzo et Jean-Paul Padovani  
les 30 novembre et 1<sup>er</sup> décembre

+ d'infos : [www.tango-ostinato.com](http://www.tango-ostinato.com)

Claudio Miazzo and Jean-Paul Padovani are amongst those choreographers who incarnate the Tango revival. As part of their studio residency, they will present an extract from "Cyclical Night," subtitled "polar (detective) tango". Six dancers and four musicians meet around "Piazzolla" and other music, to try to solve an enigma...

HEURE CURIUEUSE

# THOMAS LEBRUN

MERCREDI 11 DÉCEMBRE  
18H &  
VENDREDI 13 DÉCEMBRE  
19H  
CGNT

SPECTACLE JEUNE PUBLIC

CRÉATION

## TEL QUEL !

Chorégraphie : Thomas Lebrun  
Interprétation : Julie Bougard  
Matthieu Patarrozzi, Véronique Teindas  
Yohann Tété  
Lumière : Jean-Marc Serre  
Musiques : en cours  
Costumes : en cours  
Production : Centre chorégraphique national de Tours

Durée : 50 min.

Tarif adulte : 9 € / Tarif enfant : 6 €  
Tarif duo : 12 € (adulte/enfant)

À partir de 7 ans

Pièce également présentée en séances scolaires les 10 et 12 décembre à 10h et à 14h30 ainsi que le 13 décembre à 14h30.

Un travail de sensibilisation en direction du jeune public, dirigé par Emmanuelle Gorda, est prévu en amont des représentations scolaires.

With "Tel quel!" Thomas Lebrun shoulders a new piece for youth audiences. The thematic dear to the choreographer – difference, tolerance, dreams and humour – are conjured up in a dynamic choreographed work borne by four players. Take your family along!



Parce que le jeune public tient une place importante dans le projet de Thomas Lebrun, le chorégraphe s'est lancé dans l'écriture d'une nouvelle pièce "pour tous les âges" intitulée *Tel quel !*. "Je m'interroge sur le regard que le jeune public peut porter sur l'art chorégraphique actuel. Il est clair que le hip-hop est aujourd'hui une danse qui leur est proche, car plus médiatisée, plus accessible. Comment connaître, comprendre, aimer, être intéressé par d'autres formes artistiques moins médiatisées, donc moins familières ? Comment toucher les jeunes avec une danse qui leur est apparemment moins directe, moins facile d'accès, plus lointaine de leurs vies de tous les jours...". Dans une composition chorégraphique dynamique, portée par quatre interprètes, le rapport au corps – intime, conflictuel, généreux, exposé, exubérant – devient le carrefour d'influences et de réflexions diverses, et nous confronte à différents sentiments : la tolérance, l'affirmation de soi, la différence... Une chorégraphie enlevée et teintée d'humour à voir en famille !

"De nos jours, il ne vaut mieux pas :

- Ne pas être beau
- Être trop beau pour ne pas paraître prétentieux
- Paraître prétentieux pour laisser transparaître son humilité
- Exposer son humilité mais sa grandeur d'âme
- Être trop grand pour être "normal"
- Être "normal" mais avoir de la prestance
- Avoir trop de prestance pour passer inaperçu
- Passer inaperçu mais s'imposer pour être un homme
- Être trop efféminé pour être un homme
- Être trop masculine pour être une femme
- Être une femme trop petite
- Être rond(e)
- Être maigre
- Avoir un accent
- Avoir trop de caractère
- Être trop différent
- Être pareil que les autres, car surtout, il faut dans toutes les situations rester soi-même !"

Thomas Lebrun

### EN TOURNÉE

24/01 > 1/02 | Théâtre National de Chaillot - Paris

14/02 | Festival des "Petits Pas" Le Gymnase / CDC - Roubaix

17 & 18/03 | Pôle Sud scène conventionnée de Strasbourg

20/03 | Le Prisme - Élancourt

3 & 4/05 | Le Triangle, scène conventionnée - Rennes

7 & 8/04 | L'Espal, scène conventionnée - Le Mans

17/04 | L'Arc, scène nationale - Le Creusot

ci-contre  
Julie Bougard  
Matthieu Patarrozzi  
Véronique Teindas  
Yohann Tété  
© Frédéric Iovino



# FRANCIS PLISSON

VENDREDI 20 DÉCEMBRE  
19H  
CCNT

HEURE CURIUSE

Durée : 60 min.

Entrée libre sur réservation

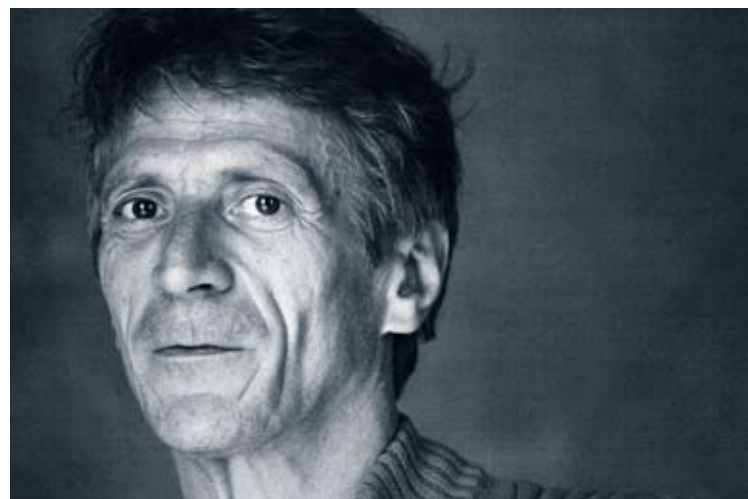
Prêt de studio du 16 au 20 décembre

+ d'infos :

<http://www.marouchka-plisson.com>

"Lace Up," by Francis Plisson in collaboration with Sébastien Rouiller, is freely inspired by "Le deuxième sexe," by Simone de Beauvoir. It scrutinizes the place of feminism in the light of new technologies. An extract from this choreographed and digital work can be discovered during the Heure curieuse.

L'écriture de Francis Plisson est fortement marquée par sa double formation musicale et chorégraphique. Avec sa compagnie Marouchka, créée à Tours en 1997, il développe un langage chorégraphique singulier, une écriture en forme ouverte où l'imaginaire et le réel nourrissent les corps. Son nouveau projet, *Lace Up*, créé en collaboration avec Sébastien Rouiller, librement inspiré du *Deuxième sexe* de Simone De Beauvoir, interroge la place du féminisme en utilisant les nouvelles technologies. "Équipées de capteurs, les deux interprètes décident du chemin emprunté, des matériaux sonores manipulés, de la nature et de la durée des scènes. La machine, elle, contrôlable mais aussi génératrice, assure l'architecture globale de la proposition et incarne la troisième interprète dans cette interaction directe et totale", explique le chorégraphe. Du geste instrumental au geste dansé, Francis Plisson se livre à l'exercice de l'Heure curieuse...



Francis Plisson © Marie Pétry

# FORMATION COLINE

## PROGRAMME EMANUEL GAT / THOMAS LEBRUN

Les "Moments donnés" sont des soirées dédiées à des causes ou à des projets divers auxquels le CCNT reverse les recettes réalisées. Après un premier rendez-vous organisé au profit de la lutte contre le sida, en décembre 2012, cette nouvelle soirée est dédiée aux Restos du Cœur. Reconnue d'utilité publique, cette association, fondée par Coluche en 1985, a pour but d'aider et d'apporter une assistance bénévole aux personnes démunies, notamment dans le domaine alimentaire par l'accès à des repas gratuits, et par la participation à leur insertion sociale et économique, ainsi qu'à toute action contre la pauvreté sous toutes ses formes. À cette occasion, treize danseurs de Coline, formation professionnelle du danseur interprète basée à Istres, viennent rencontrer le public tourangeau et faire une nouvelle fois l'expérience de la scène avec deux créations travaillées auprès d'Emanuel Gat et de Thomas Lebrun, toutes deux élaborées sur une musique de Bach. *Teahupoo*, du nom d'un village situé sur la côte sud-ouest de l'île de Tahiti et connu pour ses célèbres vagues, livre une structure chorégraphique organique et dynamique, tandis que *Magnificat*, inspirée de la partition éponyme de Bach, fait apparaître une danse vive, poétique et immédiate.



Formation Coline / Emanuel Gat © M. Barret-Pigache

For this new "Moment donné", with proceeds going to the Restos du Cœur food distribution charity, thirteen young dancers from Coline present "Teahupoo" by Emmanuel Gat and "Magnificat" by Thomas Lebrun. Both works were created as part of their training at Istres.



VENDREDI 10 &  
SAMEDI 11 JANVIER  
20H  
CCNT

Au profit des Restos du Cœur

*Teahupoo* (commande 2012)  
Chorégraphie : Emanuel Gat  
Création lumières : Emanuel Gat en collaboration avec Sansom Milcent  
Musique : Johann Sebastian Bach – Allemanda et Ciaccone, extraits de la 2<sup>ème</sup> Partita en ré mineur pour violon seul interprétés par Itzhak Perlman  
Costumes : Emanuel Gat  
Production : Coline  
Soutiens : Régie Culturelle Scènes et Cinés Ouest Provence, Théâtre de La Colonne à Miramas

*Magnificat* (commande 2012)  
Chorégraphie : Thomas Lebrun avec la participation des danseurs  
Assistant : Anthony Cazaux  
Lumières : Yvan Guacoïn  
Musique : "Magnificat" de J.S. Bach / direction Philippe Herreweghe  
Production : Coline  
Soutien : KLAP, Maison pour la Danse à Marseille (résidence de finalisation 2013)  
"Magnificat" a été créé à KLAP, Maison pour la Danse à Marseille le 26 avril 2013

Avec les danseurs de la formation professionnelle Coline (session 2012-2014) : Lena Angster, Marine Caro, Moussa Camara, Maxime Camo, Si Jia Chen, Maëva Coelo, Paul George, Jessie-Lou Lamy-Chappuis, Clément Lecigne, Diego Lloret, Eva M'Doihoma, Clara Protar, Marion Peuta

Durée : 60 min.

Tarif unique : 8 €

Possibilité de faire un don en plus de l'achat de votre place.

L'intégralité des recettes est reversée aux Restos du Cœur.

+ d'infos : [www.restosducoeur.org](http://www.restosducoeur.org)  
[www.coline-istres.org](http://www.coline-istres.org)

MOMENT DONNÉ

# CCN - BALLET DE LORRAINE

JEUDI 30 JANVIER  
20H30

ESPACE MALRAUX [PARTENARIAT]

SPECTACLE

## Sketches from chronicle

Chorégraphie et costumes :  
Martha Graham  
Transmission : Denise Vale  
et Virginie Mecene  
Avec : 16 danseuses  
Musique : Wallingford Riegger, Musique  
"Spectre-1914" et "Prelude to Action"  
arrangée et orchestrée par Stanley Sussman  
Nouvelle orchestration "Steps in the  
street" : Justin Dello Joio  
Lumières : Jean Rosenthal  
Nouvelles lumières "Steps in the street" :  
David Finley  
Nouvelles lumières "Spectre-1914" et  
"Prelude to Action" : Steven L. Shelley  
Répétiteurs : Isabelle Bourgeois  
Pièce créée le 20 décembre 1936  
au Guild Theatre à New-York

## Steptext

Chorégraphie : William Forsythe  
Avec : 4 danseurs  
Musique : Jean-Sébastien Bach, "Partita  
No. 2 BWV1004 in D minor, Chaconne"  
Décor, lumières, costumes :  
William Forsythe  
Répétiteur : Isabelle Bourgeois  
Pièce créée en janvier 1985 par  
l'Aterballetto Italia

## Fabrications

Chorégraphie : Merce Cunningham  
Avec : 15 danseurs  
Musique : Emanuel Dimas de Melo Pimenta  
(Short Waves 1985 / Silences créés par  
John Cage / SBbr)  
Décor et costumes : Dove Bradshaw  
Éclairage : Josh Johnson  
Répétiteurs : Thomas Caley  
et Dmitri Domojrov  
Pièce créée le 21 février 1987 à Minneapolis

Durée : 80 min.

Tarif plein : 27 €

Tarifs réduits : 23 € / 17 €

Tarifs spéciaux : 11 € / 8 €

Vous pouvez réserver auprès  
de l'Espace Malraux ou du CCNT

Plus d'infos : [www.ballet-de-lorraine.com](http://www.ballet-de-lorraine.com)

A sizeable event! Twenty-six dancers from the CCN - Ballet de Lorraine at Nancy get together to celebrate the three greatest figures of contemporary American dance: Martha Graham with "Sketches from Chronicle," William Forsythe with "Steptext" and Merce Cunningham with "Fabrications."

## MADE IN AMERICA

Martha Graham / William Forsythe / Merce Cunningham

Le Ballet de Lorraine, dirigé par Petter Jacobsson, présente un programme exceptionnel autour de trois figures centrales de la danse moderne et contemporaine américaine : Martha Graham, William Forsythe et Merce Cunningham. La première pièce, *Sketches from chronicle*, est une des plus élégantes et des plus belles de Martha Graham, connue pour exprimer l'aliénation de l'individu à l'intérieur du groupe. La seconde de William Forsythe, *Steptext*, décortique le vocabulaire de la danse pour mettre à jour une mécanique totalement abstraite, qui s'articule autour de la rapidité d'exécution, du déséquilibre des corps, de la rupture des mouvements et des trajectoires. Enfin, la dernière, *Fabrications*, de Merce Cunningham illustre un procédé de composition imaginé par le chorégraphe, qui repose sur un principe aléatoire d'assemblage de soixante-quatre enchaînements, en écho au nombre d'hexagrammes figurant dans le Yi-King.

Un programme 100% made in USA, porté par vingt-six danseurs, à découvrir absolument !



👏 Dans *Sketches from chronicle* de Martha Graham, une pièce créée en 1936 en pleine montée du nazisme, on découvre la puissance narrative et dramatique d'une danse avec des mouvements d'ensemble parfaitement réglés, des sauts impressionnants et les traversées de treize danseuses aux corps tendus courant vers un implacable destin. Dans *Steptext* de Forsythe, les corps se cherchent, s'éloignent et recomposent ensemble une danse virtuose, un langage gestuel empruntant au ballet classique tout autant qu'à des formes contemporaines novatrices. Avec Merce Cunningham, la tension retombe d'un cran et la danse prend des airs de liberté. 🗨️

Le Télégramme

ci-dessus  
Ballet de Lorraine, *Fabrications* © Bernard Prud'homme  
ci-contre  
Ballet de Lorraine, *Steptext* © DR





# ABDERZAK HOUMI

VENREDI 31 JANVIER  
19H  
CCNT

HEURE CURIUEUSE

Durée : 60 min.

Entrée libre sur réservation

En accueil studio du 27 au 31 janvier

+ d'infos : [www.cie-xpress.org](http://www.cie-xpress.org)

2014 is the twentieth anniversary of the first French hip-hop choreographed work to run at a theatre venue. Well known to Tours folk, Abderzak Houmi goes back to Zaza Disdier's 2001 piece, "La Tête à l'envers," and makes it his own, in this new work. A must-see for hip-hop enthusiasts!



Abderzak Houmi © DR

2014 marque le vingtième anniversaire de la première création chorégraphique hip-hop française en salle. À cette époque, Zaza Disdier, alors assistante de Dominique Bagouet, devient témoin et actrice de ce mouvement. Conquise par l'énergie extraordinaire de cette danse, elle crée plusieurs pièces dont *La Tête à l'envers* en 2001, un voyage dans l'histoire du hip-hop, ses repères, sa gestuelle, de sa naissance aux États-Unis jusqu'à son expression actuelle en France. Abderzak Houmi, bien connu des tourangeaux, reprend à l'occasion de cet anniversaire cette célèbre pièce. "Elle reste une mémoire et un point de repère qui se doit de perdurer dans le temps. Elle est "LA" conférence dansée sur l'esthétique hip-hop. Je resterai fidèle à la mise en scène et au texte, et c'est avec grand plaisir que je retravaillerai la chorégraphie de cette pièce en attendant de la transmettre un jour à mon tour...". Un rendez-vous incontournable pour les amateurs de hip-hop !

# CHRISTINE CORDAY & VIVIANE DE MUYNCK

MARDI 11 FÉVRIER  
20H

LIBRAIRIE LE LIVRE [PARTENARIAT]

RENCONTRE

Christine Corday, chorégraphe et danseuse, et Viviane De Muynck, actrice, comédienne et metteur en scène, se sont rencontrées pour *La Mouche, l'archange...*, un spectacle plein d'élan et d'audace autour de l'absurde, créé en 2010, pour lequel elles s'étaient inspirées de textes divers, de Mark Twain au poète Jean-Pierre Verheggen.

Elles se retrouvent autour d'une nouvelle création, *Égaré(e)s*, fortement inspirée de *La Vie des abeilles* de Maurice Maeterlinck.

"Avec ce solo, que j'interpréterai seule, nous quittons un insecte pour en retrouver un autre, essentiel, qui lutte aujourd'hui pour sa survie : l'abeille" confie la chorégraphe. À partir d'un sujet banal, ces deux artistes posent un regard subtil et décalé sur notre monde, qu'elles voudraient plus généreux, ouvert, drôle et résolument optimiste !



Christine Corday & Viviane de Muynck © DR

Entrée libre sur réservation

En résidence de création du 3 au 14 février

+ d'infos : [www.c-corday.com](http://www.c-corday.com)

After "La Mouche, l'archange..." dancer and choreographer Christine Corday and actress Viviane de Muynck – artistic companion to renowned Flemish director Jan Lauwers – meet up for "Égaré(e)s," a new work largely inspired by Maurice Maeterlinck's *La Vie des abeilles*. An unmissable encounter!

# THOMAS LEBRUN

VENDREDI 7  
& SAMEDI 8 FÉVRIER

20H30

LA PLÉIADE [PARTENARIAT]

SPECTACLE

Chorégraphie : Thomas Lebrun  
Interprétation : Anthony Cazaux  
Raphaël Cottin, Anne-Emmanuelle Deroo  
Anne-Sophie Lancelin, Thomas Lebrun  
Musiques : Anne Clarck, Smith and Burrows, Seb Martel, Dez Mona Patti Smith, Anthony and the Johnsons  
Bande-son d'archives : Lynn and Louis Wolfson / Florida Moving Image Archives  
KTVU, KRON, Weissman Projects LLC  
NBC, John Boguta  
Montage bande-son : Yohann Tété  
Création lumière : Jean-Marc Serre  
Création son : Mélodie Souquet  
Chercheuse & traductrice : Lucille Toth  
Production : Centre chorégraphique national de Tours / Thomas Lebrun  
Coproduction : Le Vivat  
scène conventionnée d'Armentières

"De risques" : Anthony Cazaux  
"De peur" : Anne-Emmanuelle Deroo & Raphaël Cottin  
"De doute" : Anne-Sophie Lancelin  
"De solitude" : Thomas Lebrun

Durée : 60 min.

En écho à *Trois décennies d'amour cerné*, Anne-Emmanuelle Deroo propose un stage amateurs tous niveaux le dimanche 9 février de 14h à 17h à La Pléiade. Inscriptions auprès du CCNT

Tarifs : 14 € / 11 € / 8 €

Possibilité pass (spectacle + stage)

Tarif plein : 21€ (équivalent à un billet spectacle à 11€ et le stage à 10€)

Tarif réduit : 18€ (équivalent à un billet spectacle à 8€ et le stage à 10€, valable pour les abonnés du CCNT)

Billetterie uniquement auprès du CCNT

With "Trois décennies d'amour cerné," Thomas Lebrun places dance within the historical context of Aids. Overtaken by risks, fears, doubts or solitude, five players incarnate solos and duets within this magnificent piece whose content is still only too relevant.

👍👍 Thomas Lebrun signe un chef d'œuvre avec *Trois décennies d'amour cerné*. Il raconte la vie et la mort, la sensualité et la peur, la passion et le trépas de l'amour sans risque. Une œuvre splendide, troublante, violente, émouvante et vraie. 🗨️

Sophie Lesort, *La Boîte à sorties*

## TROIS DÉCENNIÉS D'AMOUR CERNÉ (2013)

"Dans les années 80, quand on a commencé à parler d'une maladie sexuellement transmissible et meurtrière, je devenais un adolescent hanté. Hanté par l'inconnu, par l'incompréhension, par la différence, par la découverte de l'autre, par l'idée de la confiance en l'autre. Comment vivre sereinement sa sexualité dans cette vie cernée par la crainte et l'idée de la mort, comment se permettre d'aimer d'un amour cerné ? Aujourd'hui, le sida n'a plus le même visage, la même représentation... On le connaît mieux car on a appris à le côtoyer. Je ne veux pas, par cette pièce, critiquer les différentes réactions ou positions face au virus. Elles sont propres à chacun. C'est le corps, ici au cœur du propos, que je veux faire parler. Celui qui permet, qui craint, qui jouit, qui a peur, qui transmet, qui vit, qu'on implique, qu'on utilise, qu'on porte. Cette pièce convoque l'intime de toute une génération, implique le poids de notre société, interroge un regard occidental sur trois décennies d'amour cerné. *De risques* serait le solo de l'apparition, de la frénésie et de l'effroi, du face à face avec le danger. *De peur*, le duo victime ou témoin, de la crainte de l'autre et de l'acte, mais que le désir emporte. *De doute*, celui d'une percée de lucidité alarmante, d'une errance contractée, d'une introspection envahissante et destructrice. *De solitude* serait le solo d'un certain abandon volontaire, car mieux vaut choisir être seul que prendre des risques, que d'affronter encore ses peurs et ses doutes... Cinq danseurs pour incarner les époques et les lieux, pour interroger cette présence imposée qui cerne nos actes et nos pensées, et qui perturbe, depuis trois décennies, une certaine liberté de la jouissance."

Thomas Lebrun

👍👍 En un temps et quatre mouvements, Thomas Lebrun crée une œuvre essentielle, poignante, sur le thème de ces 30 ans d'irruption du sida dans nos vies. L'ensemble est un spectacle sombre et beau, qui s'aventure au cœur de l'intime avec une sorte de pudeur sentimentale extraordinairement sensible. 🗨️

Agnès Izrine, *Danser canal historique*

### EN TOURNÉE

7/10 | *De peur* (duo) Guayaquil, Équateur

9/10 | Quito, Équateur

11/10 | Cuenca, Équateur

18/10 | Lima, Pérou

30/01 | Festival "Vivat la danse", Armentières

25/02 > 1/03 | Les Subsistances, Lyon

29/03 | *De doute* (solo) / Festival "Danse et vous", L'Avant-Scène de Cognac

30/05 | Grand Théâtre de Calais

ci-contre  
Anne-Emmanuelle Deroo & Raphaël Cottin  
*De Peur*  
© Frédéric Iovino



# RAPHAËL COTTIN

VENDREDI 14 FÉVRIER  
19H  
CCNT

HEURE CURIUEUSE

Durée : 60 min.

Entrée libre sur réservation

En résidence de création du 3 au 14 février

Raphaël Cottin est artiste en résidence à l'Université François-Rabelais pour la saison 2013/14

Stage amateurs tous niveaux avec Raphaël Cottin et Noëlle Simonet les 15 et 16 février

Stage professionnel avec Raphaël Cottin et Noëlle Simonet du 30 juin au 5 juillet

+ d'infos : [www.lapoetiquedessignes.com](http://www.lapoetiquedessignes.com)

Raphaël Cottin's new solo, "ein körper im raum – un corps dans l'espace," is influenced by the figure of Rudolf Laban, with whom he has in common an interest in the link between humans and their inscription on the environment. He invites us to share his reflections on some elements of this new work under way.

Le titre de la nouvelle pièce de Raphaël Cottin, *ein körper im raum – un corps dans l'espace*, fait référence à l'une des personnalités les plus marquantes de l'art de la danse du XX<sup>ème</sup> siècle : Rudolf Laban. "Ce sera pour moi l'occasion de parcourir quelques-unes de ses 'gammes de mouvements', de visiter ses concepts d'Effort ou de Forme tout en profitant du soutien de son système de notation du mouvement, qui offre la possibilité de traverser d'autres écritures chorégraphiques".

Pour ce solo qu'il a choisi de chorégrapier et d'interpréter, il s'entoure de collaborateurs fidèles, notamment du compositeur David François Moreau, le rapport entre danse et musique constituant l'élément fondateur de son travail chorégraphique. Dans une scénographie imaginée à partir des réflexions de Rudolf Laban, Oskar Schlemmer ou encore Alvin Nikolais, Raphaël Cottin entend "révéler l'état extraordinaire du corps lorsque celui-ci est présenté sur scène, et faire naître ainsi du 'corps' de la scène, celui du danseur". Il vous convie à découvrir une étape de travail avant la première, programmée en juin 2014, dans le cadre du festival Tours d'Horizons.



Raphaël Cottin © Isabelle Lévy-Lehmann



# MARTINE PISANI

VENDREDI 21 FÉVRIER  
19H  
CCNT

HEURE CURIUEUSE

Durée : 60 min.

Entrée libre sur réservation

En accueil studio du 17 au 21 février

+ d'infos : [www.ciemartinepisani.fr](http://www.ciemartinepisani.fr)

Martine Pisani and her crew are due to finalise work on "rien n'est établi" a few weeks before its première, to be given in March 2014. Its title ("meaning nothing is established") is an anagram of the name Albert Einstein – father of the general theory of relativity. An extract from this piece centred on certain laws of modern physics will be unveiled during the Heure curieuse.



Martine Pisani © Sébastien Dolidon

Martine Pisani aime approfondir des thématiques de travail ou les revisiter dans des cadres différents. Depuis 2007, la chorégraphe a engagé deux cycles de réflexions autour du temps. Un sujet qu'elle a déjà abordé, mais qu'elle a eu envie d'explorer comme "une matière première, motrice de sa pratique chorégraphique". Après *Running Times*, axé sur le temps des philosophes, elle s'est attelée à *Relativité Générale*, cycle inspiré de la théorie d'Albert Einstein, qui a révolutionné la conception de l'espace et du temps. Ce nouveau cycle comprend *cosmos blues*, solo porté par deux interprètes féminines, et *rien n'est établi*, quintet pour lequel elle est accueillie. "Après les motifs d'un corps limité et instable développés dans *cosmos blues*, *rien n'est établi* met ce corps-là en perspective avec certaines lois de la physique moderne. L'instabilité de l'un en relation avec le principe d'indétermination de l'autre permettra de figurer un corps singulier, traduit par cinq interprètes. Il s'agira d'explorer à nouveau nos limites à partir de mouvements élémentaires comme marcher, courir, se tenir, sauter, porter, atteindre, monter, descendre... selon des forces pas toujours prévisibles."

# ALAIN BUFFARD

VENREDI 28 FÉVRIER  
19H  
CCNT

HEURE CURIUEUSE

Durée : 60 min.

Entrée libre sur réservation

En accueil studio du 24 février au 1<sup>er</sup> mars

+ d'infos : [www.alainbuffard.eu](http://www.alainbuffard.eu)

Alain Buffard's path is strewn with the names of female personalities: Yvonne Rainer, Anna Halprin, Régine Chopinot, Laurence Louppe... For his new work, "We lost the night," the choreographer sets off to meet Anita Berber, an emblematic figure of the 20s Berlin scene. A new rendez-vous for the most curious amongst us...

Le parcours d'Alain Buffard est marqué par de nombreuses personnalités féminines : Yvonne Rainer, Anna Halprin, Régine Chopinot, Laurence Louppe... Pour sa nouvelle création, *We lost the night*, ce chorégraphe connu pour sa démarche de déconstruction de la représentation chorégraphique est parti à la rencontre d'Anita Berber, créature emblématique de la scène artistique du Berlin des années 20. "Sa vie, son œuvre, le contexte économique, politique et esthétique de l'époque présentent bien des analogies avec notre actualité ; visiter ce corpus fonctionne plus comme un dispositif de départ avec un principe d'identification autorisant des échappées étrangères à ce même corpus. Autrement dit, je ne tenterai pas de figurer l'impossibilité de la figuration, ni ne présenterai le fait qu'il y a de l'imprésentable, mais je tenterai de mettre en valeur ce qui en cela même parvient à représenter une époque, la nôtre". En s'intéressant à Anita Berber, Alain Buffard fait ressurgir, comme il l'avait déjà fait pour Anna Halprin, une personnalité méconnue, voire absente dans l'Histoire de la danse.



Alain Buffard © Isabelle Meister

# EDMOND RUSSO & SHLOMI TUIZER COMPAGNIE AFFARI ESTERI

EMBRACE (2012)

SAMEDI 15 MARS  
20H  
CCNT



Edmond Russo & Shlomi Tuizer © Agathe Poupeney

Le concept des soirées "Goûtez ma danse" est d'inviter des danseurs, chorégraphes ou performeurs, de nationalités ou d'origines étrangères, confirmés ou en début de carrière, pour qu'ils nous présentent leur travail chorégraphique : une création, une performance, une improvisation, une de leurs pièces ou celle d'un autre chorégraphe... La soirée se poursuit avec d'autres propositions que nous soumettons aux invités : une discussion, faire découvrir au public une danse de leur pays ou de leur choix... Ou encore les deux ! À nos invités de choisir ! Pour chaque soirée, c'est donc non seulement l'occasion de goûter à des danses ou à des personnalités, mais aussi à des spécialités culinaires. Une soirée de partage et de découverte avec des artistes de tous les horizons !

Retrouvez-nous pour cette seconde soirée "Goûtez ma danse" en compagnie d'Edmond Russo et Shlomi Tuizer, deux somptueux interprètes originaires d'Italie et d'Israël. Leur parcours commun commence lorsqu'ils sont tous deux danseurs en France et en Belgique dans les compagnies d'Hervé Robbe et de Joanne Leighton. En 2004, ils s'associent pour fonder Affari Esteri (de l'italien : affaires étrangères). Depuis, Edmond Russo et Shlomi Tuizer ont créé plus d'une dizaine de pièces présentées en France et à l'étranger. La compagnie est actuellement en résidence au CDC Art Danse à Dijon. Entre rock et poésie, ils explorent avec *embrace* la relation sensible et variable de deux hommes face à face, contraints et complices dans leur désir multiple d'identification. Une réflexion sur l'existence de soi à travers l'autre.

Chorégraphie et interprétation : Edmond Russo et Shlomi Tuizer  
Création musicale : Oren Bloedow  
Poète : Christina Clark  
Création lumière : Laurence Halloy  
Mixage son : Jérôme Tuncer  
Assistante à la chorégraphie : Ariane Guitton  
Production : Affari Esteri  
Coproductions : Centre chorégraphique national de Grenoble / J.C. Gallotta, Centre Chorégraphique National Ballet de Lorraine / Petter Jacobsson (dans le cadre de l'accueil studio), le CDC Paris-Réseau, Art Danse CDC à Dijon (Bourgogne), ARCADI (aide à la production et à la diffusion), Ville de Paris  
Soutiens : Centre national de la danse à Pantin, Danse à Lille / CDC à Roubaix (Nord-Pas de Calais), Théâtre de la Bastille à Paris, Studio Kelemenis à Marseille (dans le cadre d'un prêt de studio), Espace Dérives à Champigny-sur-Marne dans le cadre des Plateaux Solidaires d'Arcadi. L'association Affari Esteri bénéficie de l'aide au projet du Ministère de la Culture et de la Communication – DRAC Ile-de-France

Tarifs : 14 € / 11 € / 8 €

Durée : 50 min.

+ d'infos : [www.affari-esteri.com](http://www.affari-esteri.com)

This second "Goûtez ma danse" carries us off towards Italy and Israel. Between rock and poetry, Edmond Russo and Shlomi Tuizer explore the sensitive and changeable relationship of two men face-to-face, constrained yet close, in their quest for multiple identification.

“ Face à face, ils questionnent leur identité et leur manière de vivre ensemble sur un plateau. Cette cohabitation, tantôt douce, tantôt conflictuelle, est soutenue par la voix de Christina Clark et la musique d'Oren Bloedow. Pour mieux plonger au plus profond de ce qui fait la rencontre avec l'autre. Sans peur ni a priori. ”

Rosita Boisseau / *Télérama Sortir*

GÔUTEZ MA DANSE

# MÉLANIE PERRIER

VENREDI 21 MARS  
19H  
CCNT

HEURE CURIEUSE

Durée : 60 min.

Entrée libre sur réservation

En résidence de création du 17 au 21 mars

+ d'infos : <http://www.cie2minimum.com>

The question of the duet and the relationship to the Other is at the heart of Mélanie Perrier's work. Her new project, "Nos charmes n'auront pas suffi," (a solo for Julie Guibert), gives the choreographer a chance to rethink the twosome formula and to stage an encounter.



Mélanie Perrier © DR

Mélanie Perrier travaille la danse à partir du duo et de la présence des corps. En épurant le mouvement jusqu'à n'en garder que la vibration, elle y adjoint une relation particulière à la lumière pour un espace toujours à habiter. Comment la danse fait et défait sa propre image ? Comment le mouvement fait advenir un temps spécifique ? Sa nouvelle création, *Nos charmes n'auront pas suffi*, poursuit le travail engagé dans sa pièce précédente, *Imminence*, basée sur la tension du mouvement retenu et la décomposition de l'image par la lumière. Cette nouvelle pièce, un solo écrit pour Julie Guibert, est envisagée comme une traversée vibrante de l'état amoureux. "Comment l'autre me traverse ? Comment la fulgurance de la rencontre s'installe et habite-t-elle le corps ? Dans quelle mesure l'état amoureux est un état hallucinatoire qui nous invite à décrocher temporairement de la pesanteur du réel ? Basé sur un vocabulaire restreint du mouvement ainsi que sur une relation spécifique entre la danseuse et la lumière, ce solo deviendra un trajet propice à mettre en action autant l'interprète que l'espace."

# HERMAN DIEPHUIS

## LET IT BE ALL OF ME, AT LAST (2013)

SAMEDI 5 AVRIL  
20H  
CCNT

SPECTACLE

Danseur remarquable, notamment dans les pièces de Mathilde Monnier, devenu chorégraphe, Herman Diephuis a rencontré le public tourangeau avec *D'après J.-C.* en 2004 et lors d'une *Heure curieuse* en février 2013. Nous le retrouvons avec sa nouvelle création, *Let it be all of me, at last*, construite à partir de deux soli imaginés pour la danseuse Mélanie Giffard et le danseur Teilo Troncy. Cette pièce évoque le trouble que l'on peut ressentir en feuilletant de vieux albums photos qui montrent ce que l'on a été, ce que l'on est devenu. "Ces solos se complètent sous forme de diptyque et s'amuse avec les clichés du féminin et du masculin dans un face à face avec les codes de la séduction, les certitudes et les failles de l'homme et de la femme en quête d'amour". À partir de différentes versions du standard de jazz des années 30, *All of me* et de *Let it be me*, rendues célèbres par Elvis Presley, Bob Dylan ou encore Nina Simone, ces soli explorent le thème de la quête de soi à partir d'intimités partagées.

Conception, chorégraphie :  
Herman Diephuis  
Créé en collaboration et interprété par :  
Mélanie Giffard et Teilo Troncy  
Création lumière et régie générale :  
Sam Mary  
Régie son : Emmanuel Hospital  
Production : Compagnie  
Herman Diephuis  
Coproduction : Festival Automne  
en Normandie, Le Vivat - Scène  
conventionnée danse et théâtre  
Armentières, Le Rive Gauche - Scène  
conventionnée pour la danse  
Saint-Étienne du Rouvray  
La compagnie est subventionnée  
par le ministère de la Culture et de la  
Communication / DRAC Île-de-France  
au titre de l'aide à la compagnie  
chorégraphique

Tarifs : 14 € / 11 € / 8 €

Durée : 60 min.

+ d'infos : [www.hermandiephuis.com](http://www.hermandiephuis.com)

Herman Diephuis presents two solos mirroring each other, danced to different versions of the 30s jazz classic "All of me," and to "Let it be me," made famous by Elvis Presley, Bob Dylan and Nina Simone. Both involve seduction codes and the certitudes and failings of men and women in search of love.

“ La chorégraphie, interprétée par la facétieuse Mélanie Giffard, est ludique. Selon la tonalité donnée au morceau, la danseuse se fait tantôt mutine, tantôt espiègle, parfois sensuelle, ou encore rageuse. En enchaînant moues boudeuses et séquences de séduction, elle offre un portrait drôle et extrêmement frais, faisant de cette thématique de la déclinaison de soi, une vraie bouffée d'air. ”

Élise Ternat, *Les Trois Coups*, juillet 2012



Teilo Troncy & Mélanie Giffard © Onno

# THOMAS LEBRUN

MARDI 13 MAI  
19H  
CCNT

PAS À PAS EN TÊTE-À-TÊTE

Durée : 60 min.

Entrée libre sur réservation

En écho à cette nouvelle création, Thomas Lebrun propose un stage amateurs tous niveaux les 12 et 13 avril.

With "Lied Ballet," Thomas Lebrun, using lieds by Schubert, Mahler and Berg as a base, questions the best-known dramatic genre of dance: the ballet. At the beginning of this new work, he shares his thoughts with us and unveils a short extract of the work.

## LIED BALLET

Les "Pas à pas en tête-à-tête" sont des rendez-vous en lien avec les créations de Thomas Lebrun : "Pour chacune de mes nouvelles pièces, je vous invite à venir observer l'évolution d'un processus de création : des prémices jusqu'à la phase finale, quelques temps avant la première". Avec *Lied Ballet*, création 2014, Thomas Lebrun partage une nouvelle fois ses recherches et dévoile un court extrait de cette pièce avec laquelle il interroge, à partir de lieder de Schubert, Mahler ou Berg, le genre le plus connu de la danse : le ballet.



© DR

### Le festival Tours d'Horizons approche !

Thomas Lebrun profite de ce rendez-vous pour vous dévoiler le programme de cette troisième édition imaginée à partir de la thématique *Danse & Patrimoines*.

# ANNE-LAURE ROUXEL COMPAGNIE CINCLE PLONGEUR

MERCREDI 21 MAI, 18H &  
VENDREDI 23 MAI, 19H  
CCNT

ÔULI (2013)



Anne-Laure Rouxel © Arnaud Ville

En 1866, Mark Twain écrit, au sujet d'Hawaii, qu'il vient de découvrir "la plus belle flotte d'îles jamais ancrée à la surface des océans". Après *Hopo'e*, où Anne-Laure Rouxel contait, en compagnie de la danseuse hawaïenne Sandra Kilohana Silve, l'histoire de la fille aînée de Dame nature (*Hopo'e*), la chorégraphe s'inspire une nouvelle fois de cette île paradisiaque avec *Ôuli*, qui signifie "nature" en hawaïen. Métamorphosée en princesse mi-animale, mi-végétale, Anne-Laure Rouxel part, au rythme de chansons composées pour l'occasion par Julie Bonnie, à la rencontre de cette nature luxuriante : ses merveilleux abîmes, ses fulgurantes hauteurs, sa profusion de vie. "La nature, qui entoure notre princesse, apparaît douce et généreuse, hostile parfois, peuplée d'êtres amis, ou de surprises". Un voyage initiatique où la danse laisse place au jeu, à la fantaisie et à la ritournelle.

Conception, chorégraphie et interprétation : Anne-Laure Rouxel  
Composition musicale, vocale et interprétation : Julie Bonnie (voix, violon et guitare)  
Lumières : Franck Thévenon  
Assistants à la chorégraphie : Maïle Kaku, Manocchaya et Frédérique Grange  
Décor : Patrick Genty  
Costumes : Catherine Lourrioux ; Régisseur général : Marine Pourquoié  
Production : Compagnie Cincle Plongeur avec le soutien de l'Espace Malraux Ville de Joué-lès-Tours (37)  
Coréalisation : Théâtre du Beauvaisis Avec l'aide à la création de la Direction Régionale des Affaires Culturelles de la Région Centre - Ministère de la culture et de la communication, du Conseil Régional de la Région Centre et du Conseil Général d'Indre-et-Loire

Tarif adulte : 9 € / Tarif enfant : 6 €  
Tarif duo : 12 € (adulte / enfant)

Durée : 60 min.

À partir de 3 ans

Pièce également présentée en séances scolaires le 20 mai à 14h30, les 21 et 23 mai à 10h ainsi que le 22 mai à 10h et 14h30.

Un travail de sensibilisation en direction du jeune public, dirigé par Emmanuelle Gorda, est prévu en amont des représentations scolaires.

All people great and small are invited to discover Anne-Laure Rouxel's new work: "Ôuli," meaning "nature" in hawaiian. Metamorphosed into a half-animal, half-vegetable princess, the choreographer strikes out to discover her favourite island, to the rhythm of original songs especially composed by Julie Bonnie.

SPECTACLE JEUNE PUBLIC

# CÉCILE LOYER

VENREDI 30 MAI  
19H  
CCNT

HEURE CURIUEUSE

Durée : 60 min.

Entrée libre sur réservation

En accueil studio du 26 au 31 mai

+ d'infos : [www.cecileloyer.com](http://www.cecileloyer.com)

Cécile Loyer presents an extract from "Une pièce porno," inspired by Shakespeare's "Tempest." "Choosing this text as a departure and arrival point is a way of setting the piece off with theatre codes and leaning towards a story-telling feel" states the choreographer.

Vue comme danseuse aux côtés de Josef Nadj, Karine Pontiers ou Catherine Diverrès, la chorégraphe Cécile Loyer s'attache dans son travail à brouiller les codes, les frontières entre le temps réel et le temps de la représentation. Cette préoccupation, qui traverse ses pièces, se retrouve au cœur du propos d'*Une pièce porno*, inspirée de *La Tempête* de Shakespeare. "Choisir ce texte comme point de départ et d'arrivée, c'est installer d'entrée le code du théâtre et l'imaginaire du conte comme cadre de la pièce. Quatre danseurs jouent la première scène jusqu'au moment du naufrage. Dès lors, les places, les rôles se modifient... On commence à quitter la partition shakespearienne et ce flottement autour des questions 'qui est qui ?' et 'qui fait quoi ?' entraîne la pièce vers une autre pièce, hors cadre celle-là, hors scène, obscène". Avec cette nouvelle création, Cécile Loyer donne à voir non seulement une autre pièce et une autre forme de théâtralité, mais prend une nouvelle fois les spectateurs à témoin d'un nouveau "dysfonctionnement".



Cécile Loyer © Jean-Baptiste Bernadet

# TOURS D'HORIZONS DANSE & PATRIMOINES

CRÉATION

DU MARDI 10  
AU SAMEDI 14  
JUIN

Programme disponible à partir  
du 20 mars 2014

This third edition of Tours d'Horizons, on the theme Dance & Heritages, proposes a fresh choreography voyage. Meeting its past and delving into heritage sites in and around town, Dance aims to pay homage to local history and investigate its endowments and the concept of heritage in the broadest sense...

FESTIVAL



Carolyn Carlson, *Dialogue with Rothko* © Yoshi Omori

Chaque année au mois de juin, le Centre chorégraphique national vous donne rendez-vous lors d'un temps fort de sa programmation : Tours d'Horizons. Cet événement, accompagné par de nombreuses scènes de la Ville de Tours et du territoire, propose de découvrir l'étendue et la richesse de l'art chorégraphique à travers une thématique. Après *Danse & performance*, *Danseurs & cultures d'ailleurs*, cette troisième édition a pour thématique *Danse & Patrimoines*. En rencontrant son passé ou en investissant les lieux patrimoniaux de la ville et de ses alentours, la danse cherchera à rendre hommage à son histoire et interrogera ses héritages ainsi que la notion de patrimoine au sens le plus large... L'occasion de retrouver les créations d'artistes soutenus par le CCNT comme Raphaël Cottin, qui présentera la première de *ein körper im raum – un corps dans l'espace*, en référence à l'une des personnalités les plus marquantes de l'art de la danse du XX<sup>ème</sup> siècle : Rudolf Laban. Vous pourrez aussi y découvrir le dernier solo de Carolyn Carlson, *Dialogue with Rothko*... Rendez-vous en juin 2014 !

# LIGNES DE CHŒUR

**RAPHAËL COTTIN, ARTISTE EN RÉSIDENCE À L'UNIVERSITÉ FRANÇOIS-RABELAIS**  
EN PARTENARIAT AVEC LE SUAPS ET LE CCNT

L'université François-Rabelais développe depuis une douzaine d'années une politique d'accueil en résidence et ce dans le but de favoriser le contact des étudiants et de la communauté universitaire avec la création artistique. Chaque résidence, soutenue financièrement par le Conseil Général d'Indre-et-Loire et la DRAC Centre, construit un projet participatif encadré par un enseignant, donnant lieu à de multiples partenariats avec les structures culturelles de référence, à des actions en lien avec la formation et la recherche aboutissant à une ou des présentations publiques du travail réalisé avec les étudiants au sein d'un atelier. Cette saison, le danseur et chorégraphe Raphaël Cottin est l'artiste invité dans le cadre d'une résidence proposée par le Service Culturel avec l'aide du SUAPS (Service des Activités Physiques et Sportives), sous la responsabilité pédagogique de Marie Canal, enseignante de danse, et en partenariat étroit avec le CCNT.



Cécile Loyer & Éric Domeneghetti, *Moments d'Absence* © Jean-Baptiste Bernadet

"Ce projet de résidence à l'Université François-Rabelais s'articule autour de la pensée de Rudolf Laban. Ce précurseur de la danse moderne en Europe a conçu de nombreux outils pour percevoir et expérimenter le mouvement humain : la cinétopographie, qui permet de noter les mouvements du corps sur une partition ; l'eukinétique et la choreutique, destinées à expérimenter et observer la dynamique et les transformations du corps dans l'espace tridimensionnel. Ces outils ont la particularité de reposer sur des notions simples et fondamentales, comme la gravité, la latéralisation du corps ou l'observation choisie de ses différentes parties dans l'espace et le temps. Conçus pour l'être humain, ils prennent également en compte ses aptitudes naturelles, comme la station debout, son orientation vers l'avant, sa propension à se déplacer ou les subtiles adaptations nécessaires pour exécuter un mouvement. La pensée labanienne s'est développée au début du XX<sup>ème</sup> siècle dans un contexte où sont apparus de nombreux chœurs de mouvement, appelés aussi danses chorales. Souvent conçues pour un grand nombre d'exécutants, ces chorégraphies suscitent des questionnements sur la place de l'individu dans le groupe. C'est le sujet qui sera abordé au sein des ateliers chorégraphiques que je mènerai cette année, interrogeant par l'improvisation et la composition notre rapport au monde grâce aux notions labaniennes. Ces ateliers, qui aboutiront à une chorégraphie présentée à l'occasion du festival Tours d'Horizons du CCNT, seront ponctués par des interventions plus exceptionnelles sous forme de master class ou de conférences, en lien direct ou indirect avec le travail de création."

Raphaël Cottin

## LE CCNT SOUTIEN LA PROGRAMMATION DE L'UNIVERSITÉ FRANÇOIS-RABELAIS

En écho à notre programmation, nous vous encourageons à découvrir salle Thélème, le 4 décembre, la pièce de Raphaël Cottin, *Le Scapulaire Noir*, duo où la danse rencontre la symbolique des sept douleurs de la Vierge, et le 13 mars, celle de Cécile Loyer, *Moments d'absence*, inspirée par le cinéma de Jean Eustache.

## LE CCNT EST PARTENAIRE DU PASSEPORT CULTUREL ÉTUDIANT



Depuis exactement vingt ans, le Passeport Culturel Étudiant (PCE) permet à ses milliers de détenteurs de bénéficier d'offres exclusives et d'un accès privilégié à prix réduit aux propositions culturelles de plus de 50 structures de l'agglomération tourangelle et de Blois.

Le Passeport Culturel Étudiant est le fruit de la collaboration de plusieurs partenaires qui se sont engagés à favoriser l'accès à la culture des étudiants inscrits dans l'enseignement supérieur (Université François-Rabelais, CROUS Orléans-Tours, Ville de Tours, Conseil général d'Indre-et-Loire, DRAC Centre). Tout au long de l'année 2013-2014 le PCE est à l'honneur.

## LE PCE DANSE AVEC LE CCNT

Le 18 octobre 2013, le CCNT fête aussi les 20 ans du PCE !

Thomas Lebrun propose aux étudiants détenteurs du Passeport Culturel Étudiant de participer à un stage imaginé à partir de *Les Soirées What You Want ?*. Les 12 et 13 octobre, Véronique Teindas vous invite à suivre en sa compagnie un stage autour de l'improvisation dansée et de la chanson de geste. Une expérience qui sera dévoilée le 18 octobre au Petit fauchoux !

Renseignements et réservations : Service Culturel de l'Université François-Rabelais  
02 47 36 64 15

Certains rendez-vous de la programmation du CCNT sont estampillés du logo "20 ans PCE". Nous vous les conseillons fortement !



Corinne Lopez & Raphaël Cottin, *Le Scapulaire Noir* © Frédéric Iovino



**ESBA TALM, ÉCOLE SUPÉRIEURE DES BEAUX-ARTS DE TOURS, ANGERS, LE MANS  
SITE DE TOURS  
RENCONTRE PERFORMANCE / DANSE / ARCHITECTURE**

Avec **Adrien Sina, Didier Faustino** et **Raphaël Cottin**

L'École des Beaux-arts poursuit la réflexion engagée la saison dernière en collaboration avec le FRAC Centre autour des relations entre la performance, la danse et l'architecture. Adrien Sina (artiste, architecte et théoricien), Didier Faustino (artiste et architecte) et Raphaël Cottin (danseur et chorégraphe) sont invités à échanger sur les rapports qu'entretiennent ces disciplines utilisant le même matériau : l'espace.

**MERCREDI 27 NOVEMBRE > 18H30  
ÉCOLE DES BEAUX-ARTS**

Entrée libre

+ d'info : [www.tours.esba-talm.fr](http://www.tours.esba-talm.fr)



Vincent Dupont, *Air* © Marc Coudrais

**LA HALLE AUX GRAINS - SCÈNE NATIONALE DE BLOIS  
FESTIVAL TEMPS DIVERS**

Le Centre chorégraphique organise, pour la deuxième année consécutive, un voyage chorégraphique à Blois durant "Temps divers", festival de danse, de performances et de découvertes initié par La Halle aux grains, scène nationale de Blois. L'occasion de découvrir la nouvelle pièce de Vincent Dupont, *Air* : une chorégraphie pour deux corps sonores dialoguant avec un quatuor de chanteurs. Cette pièce a reçu, dans le cadre de l'accueil studio, le soutien du CCNT et quelques extraits ont été dévoilés lors de l'heure curieuse, en mai dernier.

**DU VENDREDI 24  
AU DIMANCHE 26 JANVIER**

Date, horaire et lieu non déterminés au moment de la publication du programme

Renseignements : 02 47 36 46 00

La Halle aux grains organisera un voyage chorégraphique à Tours, lors de Tours d'Horizons

+ d'info : [www.halleauxgrains.com](http://www.halleauxgrains.com)

**LES CINÉMAS STUDIO  
21<sup>ÈME</sup> ÉDITION DU FESTIVAL DE CINÉMA DÉSIR DÉSIRS**

Après *Unique en son genre*, le festival "Desir Désirs" explore cette année une nouvelle thématique avec *Cuerpos*. En écho, le Centre chorégraphique propose aux aficionados du festival de découvrir la dernière création de Thomas Lebrun, *Trois décennies d'amour cerné*, où la danse croise l'histoire du sida.

**DU MERCREDI 12  
AU MARDI 18 FÉVRIER**

*Trois décennies d'amour cerné*, les 7 et 8 février à 20h30 à La Pléiade

+ d'infos : [www.desirdesirs.com](http://www.desirdesirs.com)

**16<sup>ÈME</sup> ÉDITION DU PRINTEMPS DES POÈTES  
VILLE DE TOURS**

La 16<sup>ème</sup> édition du Printemps des Poètes, qui se déroulera du samedi 8 au dimanche 23 mars, célèbre cette année les liens de la poésie avec les arts. Depuis de nombreuses années, la Ville de Tours, grâce à la participation active de Roselyne Texier et de son équipe, participe à faire rayonner cet événement. Parce que la poésie a toujours eu un lien étroit et naturel avec la danse, Thomas Lebrun improvisera sur un poème lu par Karin Romer.

**DIMANCHE 9 MARS**

Horaire et lieu non déterminés au moment de la publication du programme

Programme complet disponible fin janvier

Renseignements :  
Direction Culturelle de la Ville de Tours  
02 47 21 64 29 / [v.metais@ville-tours.fr](mailto:v.metais@ville-tours.fr)

**FESTIVAL RAYONS FRAIS  
VILLE DE TOURS**

Après avoir reçu en juillet 2012 Annabelle Sergent avec *P.P les p'tits cailloux*, le Centre chorégraphique national de Tours collabore une nouvelle fois au rayonnement du festival "Rayons Frais" en accueillant une forme artistique de la scène contemporaine.

**DU MARDI 2  
AU DIMANCHE 6 JUILLET**

Spectacle non déterminé au moment de la publication du programme

Renseignements :  
Direction Culturelle de la Ville de Tours  
02 47 21 62 62

+ d'infos : [www.rayonsfrais.com](http://www.rayonsfrais.com)

# ACCUEILS STUDIO RÉSIDENCES DE CRÉATION & PRÊTS DE STUDIO

Les Centres chorégraphiques participent au soutien et au renouvellement de l'art chorégraphique en accueillant, notamment dans le cadre de "l'accueil studio" (initié en 1998 par le Ministère de la Culture et de la Communication), des compagnies en résidence bénéficiant d'une coproduction. Axe important du projet de Thomas Lebrun, ces accueils sont choisis et proposés dans une optique d'ouverture, sans contrainte de styles ou de familles artistiques. Cette saison, le Centre chorégraphique accueillera treize compagnies. Sept d'entre elles bénéficient d'un accueil studio, cinq d'une résidence de création et une d'un prêt de studio. Selon ces cadres d'accueil, les compagnies bénéficient d'une coproduction ou d'un accompagnement financier, d'une mise à disposition du studio et de l'appartement du CCNT, ou encore d'une aide technique. Afin d'accompagner au mieux ces compagnies et artistes invités, nous leur proposons, en fin de résidence, de rencontrer le public tourangeau à l'occasion d'une "Heure curieuse". Ce rendez-vous permet à chaque chorégraphe invité de présenter son parcours et de dévoiler, s'il le souhaite, une étape de son travail, en fonction de l'avancée du projet. Ces rendez-vous, gratuits, permettent de découvrir l'ensemble des chorégraphes présents dans la saison et de partager leurs univers. Soyez curieux !

**CHRISTIAN UBL / ASSOCIATION CUBE  
SHAKE IT OUT**

Création les 20 et 21 février 2014  
Pavillon Noir, CCN Aix-en-Provence

En résidence de création  
du lundi 8 au vendredi 19 juillet 2013

+ d'infos : [www.cubehaus.fr](http://www.cubehaus.fr)

Christian Ubl aborde la danse à travers un parcours éclectique comprenant le patinage artistique et les danses latines sportives. À partir de 1993, il s'intéresse à la danse contemporaine à Vienne, Budapest, Nantes et New York. En 1997, après la formation Coline à Istres, il poursuit son parcours d'interprète auprès de Robert Seyfried et Abou Lagraa. Jusqu'en 2009, il participe à plusieurs pièces de Michel Kelemenis, puis est choisi par Les Carnets Bagouet pour danser *Meublé sommairement*. Parallèlement, il est interprète pour Christiane Blaise, Daniel Dobbels et Delphine Gaud. Depuis 2003, il collabore avec Thomas Lebrun sur différentes pièces - *La jeune fille et la mort* (2012) -, co-écrit avec Christine Corday *Sur les pas des demoiselles* (2010) pour le Festival Rayons Frais à Tours et entame une collaboration avec David Wampach. Depuis 2005, il dirige l'association CUBE et signe plusieurs chorégraphies dont *I'm from AUSTRIA, like Wolfi !* (2010), présentée en mars 2013 au CCNT dans le cadre de "Goûtez ma danse". Ce solo lui permet de nourrir une écriture chorégraphique questionnant l'identité et la tradition ; thème-phare que l'on retrouvera sous l'angle de l'identité culturelle européenne au cœur de sa prochaine pièce, *SHAKE IT OUT*.

**VIVIANA MOIN / COMPAGNIE LÉA P. NING  
MINOTAURE 75**

Création le 14 décembre  
Festival Plastic Danse Flore, Versailles

En résidence de création  
du lundi 22 au vendredi 26 juillet 2013

+ d'infos : <http://leapning.blogspot.fr>

Viviana Moin est danseuse, performeuse et chorégraphe. Elle s'est d'abord formée à la danse classique à Buenos Aires, puis à la méthode Martha Graham pour ensuite étudier à New York et à Paris le contact improvisation auprès de Mark Tompkins, Simone Forti, Steven Paxton, Lisa Nelson, Vera Montero... Intéressée depuis toujours par les textes et l'écriture, Viviana Moin se décide à suivre des stages de théâtre notamment avec Rodrigo Garcia et récemment avec Oskar Gomez-Matta. Elle travaille comme danseuse et performeuse auprès de Jérôme Bel, Christophe Haleb, Ayelen Parolin, Kataline Patkai, Joris Lacoste et Jeanne Revel, Compagnie Allio-Weber... Son désir de monter des projets traversant différentes disciplines la pousse à créer sa compagnie en 1999. Inclassables, ses pièces sont des constructions improbables, pleines de fragilité et de poésie. Le Centre chorégraphique a soutenu sa dernière création *Où est passée Madame Gonzalez ?*, présentée en juin 2012 lors de Tours d'Horizons. Sa nouvelle pièce *Minotaure 75*, solo composé avec le musicien Pierre Courcelle, prend comme point de départ ce mythe et fait côtoyer le profane et le sacré.

**SOPHIE BOCQUET / CIE SB ASSOCIATION PIED DE BICHE  
JUNGLE SPEED**

Création 2013/2014

En accueil studio  
du lundi 30 septembre au vendredi 4 octobre

Heure curieuse le 4 octobre à 19h au CCNT  
(p. 20)

+ d'infos : [www.sophiebocquet.com](http://www.sophiebocquet.com)

Sophie Bocquet s'est d'abord formée à la danse au Conservatoire de La Rochelle, avant de poursuivre à Paris avec Karin Waehner, Pierre Doussaint, Jacques Patarozzi, Dominique Dujinski, Jean Gaudin. Interprète dans différentes compagnies de danse dont CFB 451 / Christian et François Ben Aim, elle côtoie aussi le théâtre. À partir de 2004, des rencontres marquantes avec des metteurs en scène comme Bruno Lajara, Guillaume Gatteau, Frédéric Maragnani, Frédéric Fisbach, lui ont permis d'approcher des écritures contemporaines comme celles de Noëlle Renaude, Philippe Minyana, Roland Fichet, Nadège Prugnard, Lars Noren, Enzo Corman, Hubert Colas... Période déterminante qui lui permet d'envisager l'écriture de ses propres pièces : *GOLDEN GIRL* (2006-2007), *SLIM* (2009-2010) et *LILY my happiness* (2012). Actuellement, Sophie Bocquet travaille sur une réadaptation de la pièce *SLIM* en duo avec un comédien coréen, et sur une création pour trois interprètes, *Jungle speed*.

**JÉRÔME MARIN / COMPAGNIE DE L'EAU QUI DORT  
L'ÂME AU DIABLE**

Création le 20 décembre 2013  
Scène nationale d'Orléans

En accueil studio  
du lundi 7 au vendredi 18 octobre

Heure curieuse  
le 18 octobre à 19h au CCNT  
(p. 21)

+ d'infos :  
<http://compagnie-eauquidort.blogspot.fr>

Jérôme Marin s'est formé au Conservatoire d'art dramatique d'Orléans. Avec sa compagnie de l'Eau qui dort, qu'il crée en 1997, il oriente son travail vers le cabaret. Entre 1998 et 2001, il imagine et joue plusieurs spectacles de théâtre et de chanson, notamment autour de l'univers de Karl Valentin et de l'absurde. En 2001, il invente Monsieur K, personnage avec lequel il chantera tout un répertoire de chansons originales écrites par ses soins : *L'antre de l'Ogre* (2008) ; *Chansons dégénérées* et *Minuit et des poussières...* (2011). Jérôme Marin a aussi créé avec le chorégraphe François Chaignaud, *Sous l'ombrelle*, une pièce protéiforme autour de la chanson française des années 20 / 30 et de l'univers des cafés-concerts. Période qu'il revisite, mais cette fois-ci du côté de l'Allemagne avec *Cabaret Berlin* (2012). Actuellement, Jérôme Marin prépare une nouvelle pièce chorégraphique et musicale, *L'âme au diable*, en compagnie de Marianne Baillot, Daniel Larrieu et du musicien Jean-Yves Revaud.

**CLAUDIA MIAZZO & JEAN-PAUL PADOVANI / COMPAGNIE TANGO OSTINATO  
CYCLICAL NIGHT [TITRE PROVISOIRE]**

Création 2014/2015

En accueil studio  
du lundi 18 au vendredi 29 novembre

Heure curieuse  
le 29 novembre à 19h au CCNT  
(p. 25)

+ d'infos : [www.tango-ostinato.com](http://www.tango-ostinato.com)

Claudia Miazzo et Jean-Paul Padovani ont fondé en 2008 à Paris, la compagnie Tango Ostinato, ce dernier terme étant emprunté au langage musical, synonyme de variations infinies. Riches de leur formations et de leurs expériences professionnelles diverses, ils développent en moins de dix pièces un répertoire original où le tango est revisité grâce à des dynamiques nouvelles. Après *Ostinato* (2008), *Mani piene di vento* (2010), *E vento tango* (2011), *Abrazos* (2012), *Tango for Pina* (2012), *Landscape* (2012) et *POEMA* (présenté en juin 2013 dans le cadre de Tours d'Horizons), les chorégraphes mènent, avec *Cyclical Night*, le tango sur les traces d'un roman policier.

**FRANCIS PLISSON / COMPAGNIE MAROUCHKA  
LACE UP**

Création 2014

Prêt de studio  
du lundi 16 au vendredi 20 décembre

Heure curieuse  
le 20 décembre à 19h au CCNT  
(p. 28)

+ d'infos :  
<http://www.marouchka-plisson.com>

Francis Plisson, fort d'une double formation musicale et chorégraphique (CNSMD de Paris), a créé la compagnie Marouchka en 1997. C'est tout naturellement que sa recherche chorégraphique s'est orientée vers ce double langage. Tout au long de son parcours, Francis Plisson a développé une écriture en forme ouverte, le corps agissant en interface entre l'imaginaire et le réel, devenant ainsi le lieu de tous les signes. Installé en Région Centre depuis 1997, il est l'auteur d'une quinzaine de pièces chorégraphiques. Il est à l'initiative du projet interrégional "Stationnements Autorisés !" et du festival "Écoute-Voir" à Tours. Il prépare actuellement, en collaboration avec le musicien Sébastien Rouiller, *Lace Up*, une pièce dans laquelle il interroge la place du féminisme en recourant aux nouvelles technologies.

**ABDERZAK HOUMI / COMPAGNIE X-PRESS  
LA TÊTE À L'ENVERS**

Création 2014

En accueil studio  
du lundi 27 au vendredi 31 janvier

Heure curieuse le 31 janvier à 19h au CCNT  
(p. 32)

+ d'infos : [www.cie-xpress.org](http://www.cie-xpress.org)

La rencontre d'Abderzak Houmi avec la danse s'est faite par le hip-hop. En 2001, il crée sa compagnie qu'il baptise X-Press. C'est en rencontrant des artistes de la première génération hip-hop qu'il se fait très rapidement repérer. Mourad Merzouki, Compagnie Käfig, lui propose de rejoindre le projet "Les Fables à la fontaine". Il danse *Le Chêne et le roseau*, un peu partout dans le monde. Aurélien Kairo, Compagnie De Fakto, lui propose d'être assistant à la chorégraphie. Abderzak Houmi multiplie les chantiers, enseigne son savoir-faire et construit parallèlement, au fil du temps, son propre répertoire : des pièces engagées cherchant à faire évoluer le langage hip-hop, ses partitions et ses codes. Le CCNT a soutenu *Trio* (2008), *3 au Cube* (2009) et *Moukawamat* (2010). Pour sa nouvelle création, *La Tête à l'envers*, Abderzak Houmi reprend la pièce éponyme de Zaza Disdier, spectacle phare qui a marqué la scène hip-hop.

**CHRISTINE CORDAY / LES 3 C ÉGARÉ(E)S [TITRE PROVISOIRE]**

Création 2014

En résidence de création  
du lundi 3 au vendredi 14 févrierRencontre  
le 11 février à 20h à la librairie Le Livre  
(p. 33)+ d'infos : [www.c-corday.com](http://www.c-corday.com)

Christine Corday bénéficie d'un parcours riche et atypique : elle s'est formée à la danse, à l'acrobatie et au chant. Marquée par des aventures au long cours, notamment avec les chorégraphes Dominique Boivin (*Cabaret Pataphysique*, *Petites Histoires au-dessus du Ciel*, *Mécaniques*, *Conte sur Moi*), Mark Tompkins (*Home*) et Régis Huvier (*Et ils barjottent*, *Cherche pas y'a moi*, *T'es mort ou pas cap*), elle fonde en 2007 sa propre compagnie. Ses pièces, où se mêlent danse, parole et chant, donnent naissance à des personnages oniriques, drôles et parfois grinçants : *Mine de rien* (1997), *Elles* (2002, reprise en extérieur en 2009) et *Tous contes faits... si c'est possible* (2007). Christine Corday a également beaucoup collaboré avec Thomas Lebrun, dernièrement au Centquatre à Paris avec le bal *I love Paris* (2013) et au Théâtre National de Chaillot pour *Un Bal rêveur* (2012). Après *La Mouche, l'archange...* (2010), elle retrouve Viviane De Muynck pour *Égaré(e)s*, une création inspirée de *La Vie des abeilles* de Maurice Maeterlinck.

**RAPHAËL COTTIN / LA POÉTIQUE DES SIGNES  
EIN KÖRPER IM RAUM – UN CORPS DANS L'ESPACE**Création juin 2014  
Festival Tours d'Horizons, CCNTEn résidence de création  
du lundi 3 au vendredi 14 févrierHeure curieuse le 14 février à 19h au CCNT  
(p. 36)+ d'infos : [www.lapoetiquedessignes.com](http://www.lapoetiquedessignes.com)

Raphaël Cottin s'est formé au Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse de Paris. Durant neuf ans, il danse auprès de Stéphanie Aubin, Christine Gérard, Odile Duboc et surtout Daniel Dobbels. En 2008, il rejoint la Compagnie Illico de Thomas Lebrun, avec lequel il dansera à Tours *Les Soirées What You Want ?*, *La constellation consternée* et *La jeune fille et la mort*. Parallèlement en 1999, il crée sa propre compagnie dont les projets montrent une prédilection pour la collaboration avec la musique vivante (Alexis Descharmes, Cédric Jullion, Joël Grare) ou les compositions originales (David François Moreau). En 2012, sa compagnie s'implante à Tours sous le nom de "La Poétique des Signes". Également pédagogue diplômé d'État et chercheur en analyse et écriture du mouvement (Diplôme de Perfectionnement en cinétopographie Laban - CNSMDP), il transmet aussi la technique des "barres flexibles" de Wilfride Piollet, novatrice en matière de compréhension du mouvement et d'autonomie du travail du danseur. Raphaël Cottin a présenté en juin 2012, en compagnie de la violoniste Hélène Schmitt, *Sei solo*, dans le cadre de Tours d'Horizons. Sa nouvelle création, *ein körper im raum – un corps dans l'espace*, fait référence à l'une des personnalités les plus marquantes de l'art de la danse du XX<sup>ème</sup> siècle : Rudolf Laban.

**COMPAGNIE MARTINE PISANI  
RIEN N'EST ÉTABLI**Création en mars 2014  
Le Quartz, scène nationale de BrestEn accueil studio  
du lundi 17 au vendredi 21 févrierHeure curieuse le 21 février à 19h au CCNT  
(p. 37)+ d'infos : [www.ciemartinepisani.fr](http://www.ciemartinepisani.fr)

Martine Pisani a créé sa compagnie en 1992 et, depuis, une vingtaine de pièces et performances. Trois d'entre elles ont été présentées au CCNT : *sans* (2001), *Bande à part* (2004) et *Contre Bande* (2009). La danse de Martine Pisani interroge la liberté et la pertinence du mouvement en une poésie alerte, dénonçant les stéréotypes attachés à la représentation. Ses rencontres, auprès des chorégraphes David Gordon, Yvonne Rainer ou encore Odile Duboc, et des œuvres de Robert Bresson, Guy Debord, Stéphane Mallarmé, Laurence Weiner, Robert Filliou, ont nourri fortement sa conception de la danse et de la chorégraphie. Depuis 2007, elle envisage la création sous forme de cycles qui réunissent des travaux autour d'une même thématique. Après *Running Times*, cycle de travaux sur la thématique du temps, elle travaille actuellement sur *Relativité Générale*, cycle qui s'inspire de la théorie d'Albert Einstein, qui a révolutionné la conception de l'espace et du temps. Ce nouveau cycle comprend *cosmos blues*, solo porté par deux interprètes féminines, créé à Uzès Danse en 2012 et *rien n'est établi*.

**PI:ES / ALAIN BUFFARD  
WE LOST THE NIGHT**

Création 2014

En accueil studio  
du lundi 24 février au samedi 1<sup>er</sup> marsHeure curieuse  
le vendredi 28 février à 19h au CCNT  
(p. 38)+ d'infos : [www.alainbuffard.eu](http://www.alainbuffard.eu)

Alain Buffard s'est formé au Centre national de la danse contemporaine d'Angers, lorsque celui-ci était dirigé par Alwin Nikolais. Il devient l'interprète de Brigitte Farges, Daniel Larrieu, Régine Chopinot, Philippe Decouflé, entre autres. Son intérêt pour les arts plastiques le mène à collaborer durant un peu moins de dix ans avec la galerie Anne de Villepoix à Paris. En 1988, il chorégraphie un premier solo *Bleu nuit*. S'ensuivent près d'une vingtaine d'autres pièces dont *Good boy* (1998), son solo culte. En 1996, il fait deux rencontres déterminantes, celles d'Yvonne Rainer et d'Anna Halprin. Outre les pièces qu'il crée pour la scène, Alain Buffard réalise des films, *Des faits et gestes défaits* (2001), *My lunch with Anna* (2005) et des installations plastiques ou vidéo. Professeur invité dans les écoles d'art et de danse, il a notamment été artiste/professeur invité au Fresnoy studio national des arts contemporains. Au CCNT, Alain Buffard a présenté en 1999 *Intime/Extime - MORE et encore*, en 2004 *Mauvais genre* et en 2006 *Les inconsolés*. Pour sa nouvelle pièce, *We lost the night*, Alain Buffard part à la rencontre d'Anita Berber, créature emblématique de la scène artistique du Berlin des années 20.

**MÉLANIE PERRIER / LA COMPAGNIE 2MINIMUM  
NOS CHARMES N'AURONT PAS SUFFI**

Création 2014

En résidence de création  
du lundi 17 au vendredi 21 marsHeure curieuse le 21 mars à 19h au CCNT  
(p. 40)+ d'infos : <http://www.cie2minimum.com>

D'abord engagée dans la performance et l'utilisation de la vidéo, Mélanie Perrier s'est orientée vers la danse en s'intéressant à l'épure du geste et en affirmant une radicalité à partir de la forme du duo. En 2009, elle a entamé une collaboration avec la danseuse Julie Laporte avec laquelle elle a présenté les *Partitions de promenades*, dispositif présenté à la Biennale de Lyon, à Montpellier, Paris et Montréal... En 2011/2012, elle a fait partie des chorégraphes sélectionnées pour Transforme, le Programme International de recherche et composition chorégraphique, à la Fondation de Royaumont dirigé par Myriam Gourfink, portant sur les questions d'écriture. Sélectionnée pour Danse Élargie 2012, elle a reçu une mention spéciale du Jury pour sa création *IMMINENCE*. Sa nouvelle pièce, *Nos charmes n'auront pas suffi*, solo pour Julie Guibert, est envisagée comme une traversée vibrante de l'état amoureux.

**CÉCILE LOYER / COMPAGNIE C. LOY  
UNE PIÈCE PORNO**

Création 2014

En accueil studio  
du lundi 26 au samedi 31 maiHeure curieuse le 21 février à 19h au CCNT  
(p. 44)+ d'infos : [www.cecileloyer.com](http://www.cecileloyer.com)

Diplômée du CNDC l'Esquisse, Cécile Loyer collabore en tant qu'interprète avec Héra Fattoumi et Éric Lamoureux, Catherine Diverrès, Karine Pontiers et, depuis 2004, avec Josef Nadj. En 2000, une bourse Villa Médicis hors les murs la mène au Japon. Elle travaille auprès de Mitsuyo Uesugi à Tokyo, et écrit dans la foulée son premier solo *Blanc* (premier prix au concours des jeunes créateurs de l'Espace Pier Paolo Pasolini de Valenciennes). Entre 2000 et 2005, elle l'assiste lors de ses stages en Europe. En 2001, elle fonde sa compagnie à Vatan dans l'Indre, et crée plus d'une dizaine de pièces dont, en 2006, *le duo Que Tal (ou comment vouloir peut-être un problème)*, qu'elle interprète et crée avec Thomas Lebrun. Après *Cascade* (2012), duo avec la contrebassiste Joëlle Léandre, elle se lance dans *Une pièce porno*, création pour quatre interprètes, inspirée de *La Tempête* de Shakespeare. Depuis 2012, Cécile Loyer est artiste associée au Conservatoire National Supérieur de Danse et de Musique de Paris.

## DE LA MATERNELLE AU COLLÈGE ACTIONS PÉDAGOGIQUES POUR LE JEUNE PUBLIC

Favoriser l'accès des enfants à la danse, dès le plus jeune âge, est l'une des missions du CCNT. Comme chaque année, nous continuons de proposer au monde scolaire des parcours chorégraphiques spécifiques autour de spectacles. Ces parcours, initiés sur le département d'Indre-et-Loire et la Ville de Tours, favorisent la découverte de la danse par une pratique sensible ainsi que par la rencontre avec les œuvres et les artistes. Cette saison, les créations de Thomas Lebrun, *Tel quel !* et d'Anne-Laure Rouxel, *Ōuli*, donnent l'impulsion !

## LYCÉENS ET ÉTUDIANTS PARCOURS PERSONNALISÉS

En résonance avec la programmation, les plus grands ont aussi la possibilité de découvrir la danse sous toutes ses formes. Des parcours spécifiques, composés d'une pratique régulière de la danse contemporaine, d'ateliers d'initiation ou d'analyse, enrichis de venues dans notre lieu pour assister à différents rendez-vous, leur permettent d'aiguiser leur curiosité et de mieux connaître l'art chorégraphique.

## CONSERVATOIRE À RAYONNEMENT RÉGIONAL FRANCIS POULENC PARCOURS CHORÉGRAPHIQUE

Nous retrouvons cette année les élèves du Conservatoire à Rayonnement Régional Francis Poulenc de Tours étudiant en Cycle 3 et Cycle spécialisé. Dans le cadre d'un parcours chorégraphique construit en lien avec leur formation, ils seront présents lors de plusieurs rendez-vous. Pour compléter leur apprentissage, différentes rencontres et ateliers, notamment avec Thomas Lebrun, leur sont proposés.

## DIFFUSION DU RÉPERTOIRE DE THOMAS LEBRUN ACTIONS PÉDAGOGIQUES

Autour de la diffusion des pièces de Thomas Lebrun menées par les interprètes du CCNT, différentes actions, telles que des ateliers, rencontres, stages, master-class, transmission d'une pièce, sont mises en place avec la complicité des structures qui les accueillent. Les interprètes de Thomas Lebrun révèlent ainsi leur pratique et mettent en partage leur passion, expérimentent pour et avec le public différents chemins vers la danse.

## SERVICE PETITE ENFANCE PARCOURS DÉCOUVERTE

Pour la deuxième année consécutive, le CCNT et le Service Petite Enfance de la Ville de Tours mettent en place, avec les crèches Giraudeau et Tonnellé, un parcours de découverte s'adressant autant aux éducateurs et assistantes maternelles qu'aux enfants et leurs parents. Ateliers de pratique artistique, rencontres et rendez-vous publics sont au programme de ce parcours destiné à éveiller la curiosité des tout-petits comme des plus grands !

## CENTRE HOSPITALIER DE LUYNES - CHRU TOURS UNITÉ DE SOINS PALLIATIFS PARCOURS DANSÉ IN SITU

À l'initiative de Laure Joly, psychologue au Centre Hospitalier de Luynes - CHRU Tours, le CCNT ira à la rencontre du service de soins palliatifs une fois par mois, de septembre à mai. Les danseurs chargés de cette nouvelle action proposeront aux patients, mais aussi à leur famille et au personnel soignant, des performances dansées dans l'environnement du Centre Hospitalier.

## ENTREPRISES DES STAGES SUR MESURE

C'est nouveau ! Le Centre chorégraphique s'adresse cette année aux entreprises tourangelles et propose des parcours de découverte de la danse contemporaine. La pratique de l'art, de la danse en particulier, permet de cheminer vers une nouvelle conception de son corps et du mouvement, et de développer des qualités d'écoute, de confiance, d'ouverture et de porosité au monde. Ces notions essentielles réveillent les "forces" de chacun et contribuent à un mieux être au travail. Ateliers d'initiation ou de pratique régulière sont envisageables. Contactez-nous !

## CULTURES DU CŒUR INDRE-ET-LOIRE MÉDIATION CULTURELLE

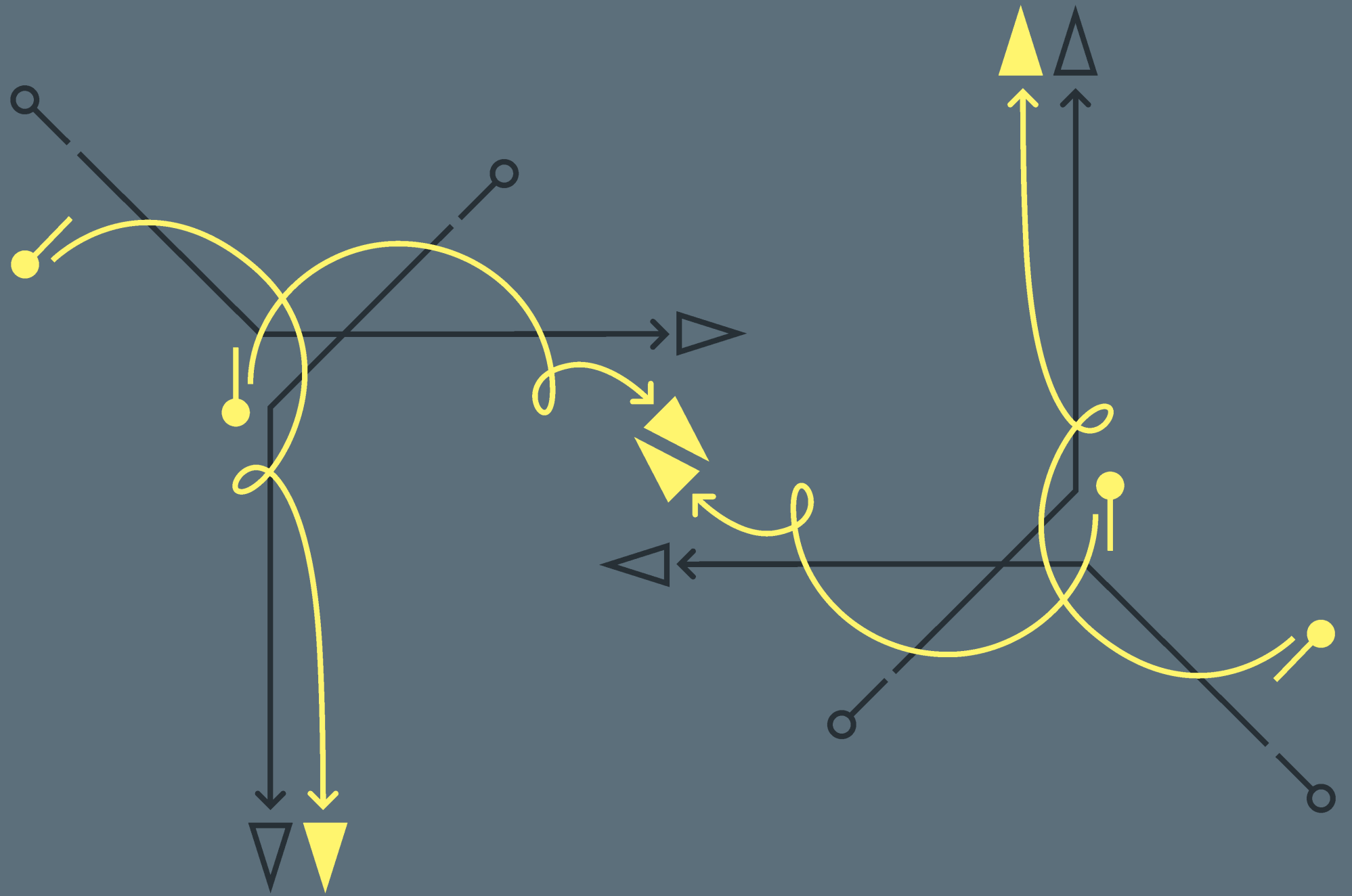
Depuis sa création en 1999, Cultures du Cœur se positionne en faveur de programmes d'actions permettant aux plus démunis des quartiers prioritaires d'avoir accès aux pratiques artistiques et culturelles. Le Centre chorégraphique continue à soutenir cette action et propose aux relais sociaux partenaires, des temps de découverte de la danse contemporaine, sous forme de rencontres, d'échanges et d'accès aux répétitions publiques.

Renseignements : Anais Miltenberger  
02 47 36 46 07  
anais.miltenberger@ccntours.com

### OUTREACH

Once again this season, the CCNT's artistic team will continue its outreach and education activities for all audiences: discovering dance by dancing, getting to know works and artists.

# STAGES & FORMATIONS



## COURS RÉGULIERS

### DÉBUTANTS & INTERMÉDIAIRES AVANCÉS DIRIGÉS PAR EMMANUELLE GORDA

Emmanuelle Gorda s'est formée auprès de Rose-Marie Laane, Marika Besobrasova et Rosella Hightower. Elle a suivi l'enseignement de danse contemporaine de nombreux pédagogues et chorégraphes tels que Christine Gérard, Jackie Taffanel, Pierre Doussaint et Isabelle Dubouloz, Régis Obadia et Joëlle Bouvier... Après avoir passé dix années à Moscou, où elle a enseigné de manière régulière pour l'Agence Tsek et développé parallèlement son propre travail de création, elle travaille depuis janvier 2012 aux côtés de Thomas Lebrun. À partir de septembre, elle vous donne rendez-vous chaque mercredi soir pour explorer ou approfondir la danse contemporaine.

Tarif plein : 220 € / Tarif réduit : 190 €

De septembre à juin au CCNT

Les mercredis 25 sept. ; 2, 9 & 16 oct.  
6, 13, 20 & 27 nov. ; 4 & 18 déc. ; 8, 15, 22 &  
29 janv. ; 5, 12 & 19 fév. ; 12, 19 & 26 mars  
2, 9 & 16 avril ; 7, 14 & 28 mai ; 4 juin

Débutants : le mercredi de 18h à 19h30

Intermédiaires & avancés : le mercredi  
de 19h30 à 21h30

Inscriptions le vendredi 13 septembre  
de 19h à 21h30 au CCNT

Pour toute inscription, merci de bien  
vouloir nous fournir avant le 20 septembre  
une attestation de responsabilité civile et  
un certificat médical récent.

## ATELIER CHORÉGRAPHIQUE

### CHORÉGRAPHE INVITÉ : ODILE AZAGURY CRÉATION AMATEUR : "ROUGE SANG"

Le Centre chorégraphique propose chaque saison un atelier chorégraphique dirigé par un artiste, assisté d'Emmanuelle Gorda. Cet atelier, mené l'an passé par Christian Ubl autour des danses de salon, a pour but d'aboutir à une création, présentée en ouverture du festival Tours d'Horizons.

"Ce projet qui mènera à la création *Rouge sang* sera construit avec les participants. Je ne serai qu'un révélateur exigeant. En général, le travail que je conduis autour de ces projets est basé sur le désir de solliciter l'imaginaire et l'autonomie de chacun, de manière à créer et renforcer le groupe. Bien que pour moi, le thème ne soit pas le point de départ de ma démarche, je partirai de la couleur rouge, en référence à *Femmes de sang*, ma nouvelle création. Nous explorerons, en passant par des états liés à la passion, l'énergie, la colère, la vie, la mort, le torrent, le sang, tout ce que cette couleur peut représenter..."

Odile Azagury

L'Atelier chorégraphique est limité en nombre de participants. En raison de l'importance des demandes, Thomas Lebrun et l'équipe du projet ont choisi d'organiser une "rencontre-audition" le lundi 23 septembre de 19h à 21h, afin de créer un groupe de quinze danseurs amateurs. Pour participer à cette rencontre, merci de bien vouloir vous présenter au CCNT le vendredi 13 septembre de 19h à 21h30 pour vous y inscrire. Nous tenons également à rappeler que l'Atelier chorégraphique est destiné à des danseurs amateurs ayant déjà une pratique régulière de la danse. Pour les personnes débutantes désirant s'ouvrir à la danse, nous vous conseillons de vous diriger vers les cours du mercredi. Nous vous remercions de votre compréhension.

Tarif plein : 85 € / Tarif réduit : 65 €

D'octobre à juin au CCNT  
Samedi [14h > 18h] & dimanche [10h > 14h]

Les 12 & 13 oct. ; 9 & 10 nov. ; 14 & 15 déc.  
25 & 26 janv. ; 8 & 9 fév. ; 22 & 23 mars  
29 & 30 mars ; 19 & 20 avril  
17 & 18 mai ; 1<sup>er</sup>, 7 & 8 juin

Inscriptions le vendredi 13 septembre  
de 19h à 21h30 au CCNT

Pour toute inscription, merci de bien  
vouloir nous fournir avant le 1<sup>er</sup> octobre  
une attestation de responsabilité civile et  
un certificat médical récent.

Rencontre-audition le lundi 23 septembre  
de 19h à 21h au CCNT

Création le mardi 10 juin dans le cadre  
de Tours d'Horizons

Odile Azagury présente *Femmes de sang*  
les 4 et 5 novembre à 20h au CCNT

## ATELIERS LINGUISTICO-CORPORELS "PARLE EN CORPS"

### AUTOUR DE L'APPRENTISSAGE DE LA LANGUE FRANÇAISE ET DE LA DANSE CONTEMPORAINE DIRIGÉS PAR YULIA CHEREMISOVA & EMMANUELLE GORDA

Yulia Cheremisova enseigne depuis 2005 le russe et le français et travaille comme traductrice et interprète. Passionnée par la danse, elle participe à de nombreux projets amateurs au cours desquels elle rencontre Odile Azagury, Andy de Groat, Emmanuelle Vo-Dinh, Thomas Lebrun, Radhouane El Meddeb, Aragorn Boulanger, Richard Siegal... En 2011, elle intègre l'École doctorale de l'Université François-Rabelais de Tours pour préparer sa thèse portant sur les méthodes d'enseignement des langues étrangères et les pratiques artistiques corporelles. L'atelier qu'elle propose en compagnie d'Emmanuelle Gorda se veut un espace d'apprentissage insolite du français par le biais de la danse. Destiné à des primo-arrivants, cet atelier inclut le corps et le mouvement dans un processus pédagogique de manière à travailler la fluidité de l'expression et la mémoire.

"Considérant que s'approprier des connaissances consiste à vivre des expériences, nous allons explorer ensemble comment les mots impliquent notre corps et vice-versa" précise Yulia Cheremisova.

Tarif unique : 8 € les 8 cours

De janvier à avril, de 18h à 20h, au CCNT  
Les lundis 13 & 27 janvier, 3 & 17 février,  
10 & 24 mars, 7 & 14 avril

Ce stage s'adresse à des personnes ayant  
des notions en français (niveau A2-B1 et +).

Inscriptions à partir du 9 septembre

Pour toute inscription, merci de bien  
vouloir nous fournir une attestation de  
responsabilité civile et un certificat  
médical récent.

## STAGE PROFESSIONNEL

### AUTOUR DE LA NOTATION LABAN DIRIGÉ PAR NOËLLE SIMONET, RAPHAËL COTTIN ET UN ARTISTE INVITÉ

Après un premier stage en juillet 2013 autour du répertoire de Thomas Lebrun et de la notation Laban, regard croisé entre un artiste et les outils qu'offrent l'analyse et l'écriture du mouvement, le CCNT propose un nouveau stage avec les notateurs Noëlle Simonet et Raphaël Cottin afin de revisiter des œuvres du répertoire chorégraphique. Ces deux danseurs et chorégraphes interviendront en compagnie d'une nouvelle personnalité, pour laquelle le rôle de l'utilisation de l'écriture Laban est un véritable support de mémoire et de création. Un cours technique, dispensé par cet artiste invité, abordera un style ou un courant particulier de la danse contemporaine. Un atelier offrira la possibilité de plonger dans une œuvre choisie transcrite en notation Laban, d'en reconstruire certains passages, d'en explorer d'autres à l'aide de la trame de la partition. Si aucune connaissance précise de la notation n'est requise, cette formation permettra en revanche d'approfondir les notions propres à la cinégraphie Laban : déplacement et orientation, dynamique du mouvement et sollicitation choisie des parties du corps, précisant et affinant les perceptions de poids et d'espace-temps. Un moment spécifique pourra également être aménagé pour les stagiaires notateurs. Rarement proposée sous la forme d'un croisement entre l'univers d'un artiste et l'apprentissage d'un système d'analyse, cette formation concilie patrimoine et créativité, découverte et esprit critique. Elle met à l'honneur la cinégraphie Laban, pratiquée depuis plusieurs dizaines d'années dans le monde entier.

Tarif plein : 200 € / Tarif réduit : 170 €

Du lundi 30 juin au samedi 5 juillet au CCNT

Inscriptions à partir du 9 septembre

Une demande de prise en charge de cette  
formation est possible. Pour cela s'adresser  
à l'AFDAS dans les 6 mois précédant le  
début du stage. Le CCNT fournira sur  
demande les justificatifs nécessaires.

Pour votre information, tout règlement  
par chèque sera encaissé à la date  
d'inscription. Si vous deviez par la suite  
annuler votre inscription, sachez que nous  
ne procéderons à aucun remboursement,  
sauf en cas de force majeure. Merci de  
votre compréhension.

Renseignements : Anais Miltenberger  
02 47 36 46 07  
anais.miltenberger@ccntours.com

## STAGES AMATEURS TOUS NIVEAUX

**SAMEDI 5 & DIMANCHE 6 OCTOBRE**

**AÏDA BOUDRIGA**

**AUTOUR DE LA DANSE HIP-HOP**

**EN PARTENARIAT AVEC LES "RENCONTRES DE DANSES URBAINES"**

Les "Rencontres de danses urbaines", qui fédère les trois villes organisatrices - Tours, La Riche et Joué-lès-Tours - est coordonnée par la Compagnie X-Press depuis 2010. Rendez-vous incontournable des cultures urbaines, cette 16<sup>ème</sup> édition propose en partenariat avec le Centre chorégraphique, un stage dirigé par Aïda Boudriga. Au fil de ses expériences, notamment auprès de Josette Baiz, cette chorégraphe a inventé un langage chorégraphique unique mêlant danse contemporaine, classique, jazz, hip-hop et danse orientale. Le travail mené durant le stage aboutira à une présentation publique le mercredi 9 octobre, juste avant le solo *Poisson d'avril* d'Aïda Boudriga, programmé à La Pléiade.

+ d'infos : <http://www.cie-xpress.org>

**SAMEDI 19 & DIMANCHE 20 OCTOBRE**

**DANIEL LARRIEU**

**DANSES EN CHANSONS**

En écho à *En piste*, pièce composée avec les chorégraphes Pascale Houbin et Dominique Boivin, où les numéros de danse s'enchaînent sur des chansons de Léo Ferré, Barbara, les Frères Jacques et autres chanteurs de nos amours, Daniel Larrieu propose de traverser des matières de gestes à partir de mots et de musiques de chansons. "Après un échauffement d'une heure, les stagiaires composeront une chorégraphie individuelle à partir d'une chanson française existante et choisie par eux. Ils traverseront ainsi les étapes de composition et construiront à partir du texte, une danse. Il s'agira de fabriquer des gestes en jouant avec les mots, avec les liens poétiques de la langue et du rythme !" précise le chorégraphe.

+ d'infos : [www.daniellarrieu.com](http://www.daniellarrieu.com)

**SAMEDI 30 NOVEMBRE & DIMANCHE 1<sup>ER</sup> DÉCEMBRE**

**CLAUDIA MIAZZO & JEAN-PAUL PADOVANI**

**TANGO CONTEMPORAIN**

Danseurs et chorégraphes, Claudia Miazzo et Jean-Paul Padovani ont fondé en 2008 la compagnie Tango Ostinato. Riches de leur formation artistique et de leur expérience diversifiée, ils développent un style personnel alliant tango argentin et danse contemporaine tout en s'appuyant sur un solide langage technique. Après un échauffement préparant à la conscience du mouvement dans l'espace, la technique de tango proposée sera abordée dans la perspective de donner à chacun les clefs nécessaires pour s'approprier le geste.

+ d'infos : [www.tango-ostinato.com](http://www.tango-ostinato.com)

**SAMEDI 15 & DIMANCHE 16 FÉVRIER**

**NOËLLE SIMONET & RAPHAËL COTTIN**

**FABRICATIONS REVISITED**

**L'ESPACE ET LES DÉPLACEMENTS CHEZ MERCE CUNNINGHAM**

Noëlle Simonet et Raphaël Cottin utilisent et enseignent tous deux la notation Laban. En écho au programme *Made in America*, présenté par le Ballet de Lorraine en janvier à l'Espace Malraux, ils vous proposent le temps d'un week-end de s'attarder sur l'œuvre de Merce Cunningham en explorant les croquis de parcours issus de partitions Laban. Ces croquis, qui représentent le déplacement au sol des danseurs, offrent un passage par le corps d'une grande accessibilité, sans qu'une connaissance de la notation du mouvement ne soit nécessaire. À partir d'une expérience ludique et créative, ce stage vous permettra d'approcher la démarche d'une grande figure de la danse américaine.

+ d'infos : [www.lapoetiquedesignes.com](http://www.lapoetiquedesignes.com)

**SAMEDI 12 & DIMANCHE 13 AVRIL**

**THOMAS LEBRUN**

**ÉCRIRE LA DANSE À PARTIR D'UN TEXTE**

En lien avec *Lied Ballet*, création 2014 de Thomas Lebrun, où les poèmes de lieder inspirent l'écriture chorégraphique, ce stage propose différentes passerelles entre le texte et l'écriture de la danse, l'écriture et la composition, la narration et l'abstraction. Illustrer, raconter, s'inspirer, s'éloigner... Autant de propositions croisées qui permettront de jouer avec la composition chorégraphique, la transformation, le rythme, le sens possible ou donné de chaque phrase.

**SAMEDI 24 & DIMANCHE 25 MAI**

**CÉCILE LOYER**

**IMPROVISATION DANSE/THÉÂTRE**

Cécile Loyer a été l'élève de Joëlle Bouvier et Régis Obadia au Centre National de la Danse Contemporaine d'Angers de 1992 à 1994. C'est au Japon qu'elle a commencé à pratiquer l'improvisation en solo, sous le regard de Mitsuyo Uesugi, danseuse de butô, dont elle fût l'assistante entre 2000 et 2006. Avec la pratique du butô et sa formation de danseuse contemporaine, elle a imaginé des "outils" pour que l'improvisation soit un acte de création. Après un échauffement qui renforcera l'axe du corps, Cécile Loyer transmettra des exercices qui vous permettront de "lâcher prise" et de laisser place au corps tout en questionnant le désir et l'engagement dans la danse. Elle vous guidera ensuite vers l'improvisation, d'abord seul pour trouver votre danse, puis en groupe.

+ d'infos : [www.cecileloyer.com](http://www.cecileloyer.com)

Tarif plein : 55 € / Tarif réduit : 45 €

Ces stages se déroulent au CCNT, le samedi de 14h à 18h et le dimanche de 10h à 14h

Inscriptions à partir du 9 septembre

Pour votre information, tout règlement par chèque sera encaissé à la date d'inscription. Si vous deviez par la suite annuler une inscription à un stage, sachez que nous ne procéderons à aucun remboursement, sauf en cas de force majeure. Merci de votre compréhension.

Renseignements : Anais Miltenberger  
02 47 36 46 07  
[anais.miltenberger@ccntours.com](mailto:anais.miltenberger@ccntours.com)

WORKSHOPS AND TRAINING

The CCNT proposes regular classes, workshops and courses through which you can discover different approaches to dance. Each invited artist will let you glide into different means of making dance and into their own special transmission modes. For information or to register, please contact Anais Miltenberger on (0033) (0)2 47 36 46 07 or at [anais.miltenberger@ccntours.com](mailto:anais.miltenberger@ccntours.com).



# PRATIQUE

CCNT

## LA CARTE DU CCNT

**10 €** - Valable de septembre à juin  
Cette carte est nominative (photo d'identité obligatoire). Elle permet de bénéficier d'un tarif réduit sur les cours réguliers, les stages ainsi que sur les spectacles et les rendez-vous programmés par le CCNT. Également valable chez les scènes culturelles de la région\*, cette carte vous permettra de bénéficier d'un tarif réduit sur les spectacles programmés par nos partenaires.

## TARIFS DES SPECTACLES

Tarif plein : **14 €**

Tarif réduit : **11 €**

Le tarif réduit est consenti aux abonnés du CCNT, aux groupes de 10 personnes, aux demandeurs d'emploi indemnisés, aux comités d'entreprise, étudiants, aux moins de 25 ans, aux abonnés à la carte "Cultivons notre art de Ville" ainsi qu'aux abonnés des scènes culturelles partenaires de la région\*.

**Autres réductions : 8 €**

Accordées aux détenteurs du Passeport Culturel Étudiant, aux demandeurs d'emploi non indemnisés, aux bénéficiaires des minima sociaux, aux moins de 18 ans ainsi qu'aux groupes scolaires.

Les tarifs réduits sont accordés uniquement sur présentation d'un document justifiant votre réduction.

\*Les Scènes culturelles de la région

Centre dramatique régional (Tours) ; La Pléiade (La Riche) ; Espace Malraux (Joué-lès-Tours) ; CNDC (Angers), Le Quai – Forum des arts vivants (Angers) ; La Halle aux grains, scène nationale (Blois) ; Maison de la Culture, scène nationale (Bourges) ; Association Emmetrop (Bourges) ; Équinoxe, scène nationale (Châteauroux) ; L'Espal, scène conventionnée (Le Mans) ; TAP, scène nationale (Poitiers) ; Scène nationale d'Orléans ; CCN (Orléans) ; L'Hectare, scène conventionnée (Vendôme).

## TARIFS SPÉCIAUX

**Jeune public**

Tarif adulte : **9 €** / Tarif enfant : **6 €**  
Tarif duo : **12 €** (adulte/enfant)

**Moment donné**

Tarif unique : **8 €**  
Possibilité de faire un don en plus de l'achat de votre place.  
L'intégralité des recettes est reversée aux Restos du Cœur.

**CCN - Ballet de Lorraine**

**Made in America**

Tarif plein : **27 €**

Tarif réduit 1 : **23 €**

Tarif réduit 2 : **17 €**

Tarif spécial 1 : **11 €**

Tarif spécial 2 : **8 €**

Le tarif réduit 1 est consenti aux étudiants, aux adhérents Fnac, aux groupes de 10 personnes, aux moins de 25 ans, aux comités d'entreprise ainsi qu'aux abonnés du CCNT.  
Le tarif réduit 2 est accordé aux moins de 12 ans ainsi qu'aux abonnés à la carte "Cultivons notre art de Ville".  
Le tarif spécial 1 est valable pour les demandeurs d'emploi indemnisés.  
Le tarif spécial 2 est accordé aux détenteurs du Passeport Culturel Étudiant, aux demandeurs d'emploi non indemnisés et aux groupes scolaires.

**Raphaël Cottin**

**Cursus – Le Point de vérité**

Tarif plein : **12 €** / Tarif réduit : **6 €**

Le tarif réduit est consenti aux étudiants, aux abonnés du CCNT, aux demandeurs d'emploi et aux moins de 18 ans.  
Gratuit pour les détenteurs du PCE.  
Réservations auprès du Service culturel de l'Université François-Rabelais (bureau 109).

## BILLETTERIE

**Au CCNT**

Du lundi au vendredi  
9h > 13h - 14h > 17h.

**Par courriel** : [info@ccntours.com](mailto:info@ccntours.com)

**Par téléphone** : 02 47 36 46 00

Toute réservation non confirmée par son règlement sous 72h sera annulée.

**Par correspondance**

Envoyer votre règlement par chèque à l'ordre du CCNT, accompagné de la photocopie du document justifiant votre demande de réduction (justificatif du mois en cours). Si vous ne pouvez pas vous déplacer pour venir retirer vos billets, il est possible de les recevoir par courrier. Dans ce cas-là, merci de bien vouloir joindre à votre demande une enveloppe timbrée à votre adresse.

**Espace Malraux**

**Pour le spectacle *Made in America* du CCN - Ballet de Lorraine**

Du lundi au vendredi  
de 14h à 18h30  
Parc des Bretonnières  
Joué-lès-Tours  
02 47 53 61 61

**Université François-Rabelais**

**Pour le spectacle *Cursus – Le Point de vérité* de Raphaël Cottin**

Du lundi au jeudi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h et le vendredi de 8h30 à 12h  
3 rue des Tanneurs, Tours  
(Service Culturel, bureau 109 bis).  
02 47 36 64 15

**Au guichet le soir du spectacle**

Une heure avant le début de la représentation, dans la mesure des places disponibles.

**Les chèques CLARC** sont acceptés comme moyen de paiement.



## VENIR AU CCNT

Le Centre chorégraphique national de Tours est situé dans le quartier Giraudeau. Pour venir en bus, vous pouvez prendre les lignes 4, 5 et 6. L'arrêt est celui du Général Renault. Si vous êtes motorisé, vous pouvez aisément stationner devant le CCNT.

## ACCUEIL DU PUBLIC

Le CCNT vous accueille une heure avant le début du spectacle. Vous avez la possibilité d'y prendre un verre entre amis. La salle est accessible aux personnes à mobilité réduite. Les représentations commencent à l'heure ! Les téléphones portables doivent impérativement être éteints avant l'entrée dans la salle. Il est interdit de photographier, de filmer ou d'enregistrer pendant le spectacle. Le placement est libre au CCNT, à la salle Thélème ainsi qu'à La Pléiade. Les billets ne sont ni repris, ni échangés, sauf en cas d'annulation d'un spectacle. Merci de votre compréhension.

## AYEZ LE RÉFLEXE ! WWW.CCNTOURS.COM

Depuis mai dernier, le CCNT bénéficie d'un nouveau site internet. Informations de dernière minute, horaires et programmes détaillés, entretiens avec les artistes invités, photos et vidéos, plan d'accès : ayez le réflexe ! Pour recevoir notre lettre d'information, inscrivez-vous en ligne.

## AUTRES LIEUX DE RENDEZ-VOUS

**Salle Thélème**  
Université François-Rabelais  
3 rue des Tanneurs, Tours  
[www.univ-tours.fr](http://www.univ-tours.fr)

**La Boîte à Livres**  
19 rue Nationale, Tours  
[www.boitealivres.com](http://www.boitealivres.com)

**École supérieure des beaux-arts de Tours Angers Le Mans**  
Site de Tours  
Jardin François 1<sup>er</sup>, Tours  
<http://tours.esba-talm.fr>

**La Halle aux grains, scène nationale**  
2 place Jean Jaurès, Blois  
[www.halleauxgrains.com](http://www.halleauxgrains.com)

**Espace Malraux**  
Parc Les Bretonnières, Joué-lès-Tours  
[www.ville-jouelestours.fr](http://www.ville-jouelestours.fr)

**La Pléiade**  
154 rue de la Mairie, La Riche  
[www.ville-lariche.fr](http://www.ville-lariche.fr)

**Librairie Le Livre**  
24 place du Grand Marché, Tours  
[www.librairielelivre.com](http://www.librairielelivre.com)

# PRATIQUE

CCNT

## LE RÉSEAU DES CCN

Le CCNT fait partie du réseau des dix-neuf Centres chorégraphiques créés sur le territoire français depuis 1984.

Les CCN, compagnies contemporaines ou ballet de création et de répertoire, sont dirigés par des artistes chorégraphiques. Lieux de ressources pour la danse, ils développent des projets artistiques fondés sur la création et la diffusion de leurs propres œuvres, le soutien à la production et l'accueil en résidence de compagnies invitées, le développement chorégraphique et la formation. Ces missions publiques leur sont confiées par l'État et les collectivités territoriales, dans le cadre de l'aménagement du territoire et des politiques en faveur de la danse.

Après Jean-Christophe Maillot (1989-1993), Daniel Larrieu (1993-2003) et Bernardo Montet (2003-2011), Thomas Lebrun dirige le Centre chorégraphique national de Tours, depuis janvier 2012.

Le CCNT est membre de l'Association des Centres chorégraphiques nationaux (ACCN).

## L'ÉQUIPE DU CCNT

The CCNT Crew

Présidente : Danièle Guillaume

Directeur : Thomas Lebrun

Secrétaire général : Rostan Chentouf

Responsable administratif et financier : Céline Jeannin

Comptable : Céline Migné

Administratrice de production et de diffusion : Caroline Boussouf

Chargée de production et de diffusion : Magali Peu-Duvallon

Responsable de la communication et de la coordination des accueils studio : Nadia Chevalérias

Secrétaire de direction : Marie-José Ramos

Chargée de la coordination de la sensibilisation et du développement des publics : Anaïs Miltenberger

Artiste chorégraphique chargée de la sensibilisation et de la pédagogie : Emmanuelle Gorda

Agent d'entretien : Martine Veillaux

Directeur technique :

Jean-Philippe Filleul

Régisseur lumière et de tournée :

Jean-Marc Serre

Régisseuse son : Mélodie Souquet

Régisseuse vidéo :

Charlotte Rousseau

Artistes chorégraphiques :

Odile Azagury

Julie Bougard

Anthony Cazaux

Raphaël Cottin

Moussa Camara

Anne-Emmanuelle Deroo

Christine Gérard

Tatiana Julien

Anne-Sophie Lancelin

Corinne Lopez

Mathieu Patarozzi

Léa Scher

Véronique Teindas

Yohann Tété

Christian Ubl

Nous remercions sincèrement les techniciens intermittents, les stagiaires et bénévoles qui nous accompagnent tout au long de la saison.

## NOUS CONTACTER

Par courrier

Centre chorégraphique national de Tours  
47 rue du Sergent Leclerc  
37000 Tours

Par téléphone

02 47 36 46 00

Par fax

02 47 36 46 01

Par courriel

prenom.nom@ccntours.com

Sur internet

www.ccntours.com

http://www.facebook.com/

centrechoregraphiquenationaldetours

## CONTACT US

By Post

Centre chorégraphique national de Tours  
47 rue du Sergent Leclerc  
37000 Tours

By Telephone

00 33 247 36 46 00  
02 47 36 46 00 from France

By Fax

00 33 247 36 46 01  
02 47 36 46 01 from France

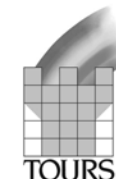
By E-mail

firstname.lastname@ccntours.com

# PARTENAIRES

CCNT

## PARTENAIRES INSTITUTIONNELS



## PARTENAIRES DE DIFFUSION



## PARTENAIRES DE LA SAISON



## PARTENAIRES MÉDIA



## PARTENAIRE HÔTELIER



photo de couverture

Julie Bougard, Matthieu Patarozzi, Véronique Teindas, Yohann Tété

© Frédéric Iovino

Licences n°1 - 134460, 2 - 134461, 3 - 134462.  
Programme édité sous réserve de modifications.

Directeur de la publication : Thomas Lebrun  
Coordination et rédaction : Nadia Chevalérias  
Traduction : Helen Grant  
Design graphique : Christopher Evans  
Impression : Gibert & Clarey

**VOUS PARTAGEZ NOTRE PASSION ET NOTRE ENGAGEMENT EN FAVEUR DE L'ART CHORÉGRAPHIQUE ? SOUTENEZ LE CENTRE CHORÉGRAPHIQUE NATIONAL DE TOURS !**

Grâce au mécénat, vous pouvez soutenir le CCNT pour le projet de votre choix : création d'une pièce, diffusion d'un spectacle, soutien à une compagnie régionale, action de sensibilisation à la danse auprès des jeunes, formation des danseurs professionnels... Contactez-nous pour construire ensemble un projet qui vous ressemble !

**PARTICULIERS**

Participez pleinement aux activités d'une structure incontournable de la vie culturelle tourangelle et contribuons ainsi ensemble au rayonnement de la danse sur le territoire et au-delà de ses frontières !

En soutenant le CCNT, vous devenez l'un de ses partenaires privilégiés (tarifs privilégiés, invitations aux créations du CCNT ...) et vous bénéficiez également d'avantages fiscaux : votre contribution ouvre droit à une réduction d'impôts égale à 66% de son montant dans la limite de 20% de votre revenu imposable, avec la possibilité de reporter l'excédent de la réduction fiscale sur cinq années.

**ENTREPRISES**

Associez l'image de votre entreprise à un établissement culturel d'envergure nationale et internationale !

Lieu fédérateur, surprenant, foisonnant, responsable, le CCNT est le partenaire idéal pour valoriser l'image de votre entreprise, en interne et en externe.

En soutenant le CCNT, vous renforcez son action et vous bénéficiez de nombreuses contreparties : billets de spectacles à offrir à vos collaborateurs et clients, opérations de relations publiques, présence de votre entreprise dans nos documents de communication.

Vous bénéficiez également d'avantages fiscaux : votre contribution en numéraire, en compétence ou en nature, ouvre droit à une réduction d'impôts égale à 60% de son montant dans la limite de 0,5% de votre chiffre d'affaires hors taxes, avec la possibilité de reporter l'excédent sur les cinq exercices suivants, en cas de dépassement de ce plafond.

Renseignements : 02 47 36 46 00

Les déductions fiscales sont accordées dans le cadre de la Loi n° 2003-709 du 1<sup>er</sup> août 2003 en faveur du mécénat.

**Become a CCNT Sponsor !**  
Do you share our passion for choreographed art – our commitment? Then join the Tours Centre chorégraphique national sponsors! Through sponsorship, you can support the CCNT for the project of your choice: helping a new work to emerge, marketing an existing work, supporting a local company, youth dance awareness actions or training for professional dancers... Contact us! Together we can build a sponsorship project in your likeness.

**MOUVEMENT**  
arts et politiques

« La seule manière de faire ce mouvement, c'est de le faire. » (Merce Cunningham)  
Nous, nous vous proposons trois manières de suivre *Mouvement* :

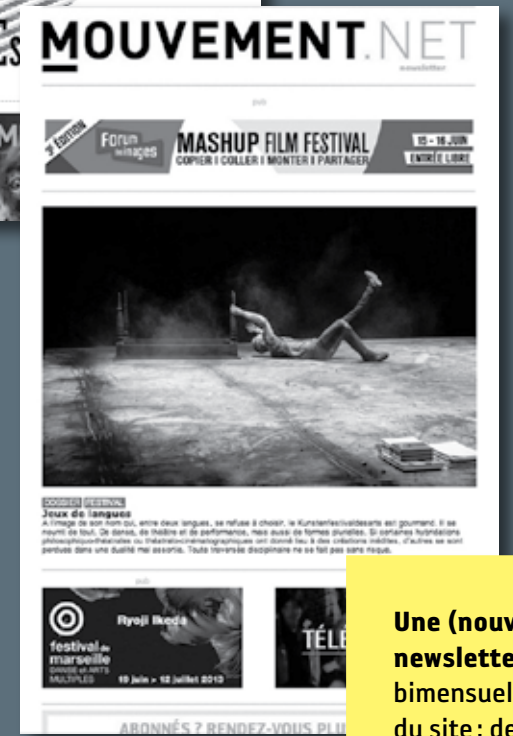


Un (nouveau) site (plus) beau, (plus) dynamique et (plus) réactif à l'actualité artistique, enrichi en contenus multimédia, avec plus d'avantages pour les abonnés, un agenda augmenté et géolocalisé.



Un site web conçu pour la mobilité et visible sur 100 % des mobiles et une application iPhone pour suivre où que vous soyez la création : articles, agenda, bons plans et offres abonnés.

Mouvement est partenaire du CCNT



Une (nouvelle) newsletter bimensuelle distincte du site : des contenus et des offres exclusifs.

Nom / Prénom	
Adresse	
Code postal	Ville
Téléphone	Courriel

PROGRAMME	Tarif plein	Tarif réduit	Autres réductions	Tarif unique	
<b>RAPHAËL COTTIN, <i>Cursus - Le point de vérité</i></b> Je. 3 octobre   20h30   Salle Thélème	x 12 €	x 6 €			
<b>ODILE AZAGURY, <i>Femmes de sang</i></b> Lu. 4 novembre   20h   CCNT	x 14 €	x 11 €	x 8 €		
<b>ODILE AZAGURY, <i>Femmes de sang</i></b> Ma. 5 novembre   20h   CCNT	x 14 €	x 11 €	x 8 €		
<b>VÉRONIQUE TEINDAS &amp; DEBORAH TORRES</b> <i>Goûtez ma danse / Catalogne</i> Je. 14 novembre   20h   CCNT	x 14 €	x 11 €	x 8 €		
<b>THOMAS LEBRUN, <i>Tel quel !</i></b> Me. 11 décembre   18h   CCNT	Tarif adulte x 9 €	Tarif enfant x 6 €	1 adulte/1 enfant x 12 €		
<b>THOMAS LEBRUN, <i>Tel quel !</i></b> Ve. 13 décembre   19h   CCNT	Tarif adulte x 9 €	Tarif enfant x 6 €	1 adulte/1 enfant x 12 €		
<b>EMANUEL GAT / THOMAS LEBRUN / COLINE</b> <i>Moment donné / Au profit des Restos du Cœur</i> Ve. 10 janvier   20h   CCNT				X 8 €	
<b>EMANUEL GAT / THOMAS LEBRUN / COLINE</b> <i>Moment donné / Au profit des Restos du Cœur</i> Sa. 11 janvier   20h   CCNT				X 8 €	
<b>THOMAS LEBRUN, <i>Trois décennies d'amour cerné</i></b> Ve. 7 février   20h30   La Pléiade	x 14 €	x 11 €	x 8 €		
<b>THOMAS LEBRUN, <i>Trois décennies d'amour cerné</i></b> Sa. 8 février   20h30   La Pléiade	x 14 €	x 11 €	x 8 €		
<b>EDMOND RUSSO &amp; SHLOMI TUIZER</b> <i>Goûtez ma danse / Italie-Israël</i> Sa. 15 mars   20h   CCNT	x 14 €	x 11 €	x 8 €		
<b>HERMAN DIEPHUIS, <i>Let it be all of me, at last</i></b> Sa. 5 avril   20h   CCNT	x 14 €	x 11 €	x 8 €		
<b>ANNE-LAURE ROUXEL, <i>Ôuli</i></b> Me. 21 mai   18h   CCNT	Tarif adulte x 9 €	Tarif enfant x 6 €	1 adulte/1 enfant x 12 €		
<b>ANNE-LAURE ROUXEL, <i>Ôuli</i></b> Ve. 23 mai   19h   CCNT	Tarif adulte x 9 €	Tarif enfant x 6 €	1 adulte/1 enfant x 12 €		
<b>CCN - BALLET DE LORRAINE, <i>Made in America</i></b> Je. 30 janvier   20h30   Espace Malraux	Tarif plein x 27 €	Tarif réduit 1 x 23 €	Tarif réduit 2 x 17 €	Tarif spécial 1 x 11 €	Tarif spécial 2 x 8 €
<b>CARTE CCNT À 10€</b>		€	Bulletin à retourner avec votre règlement à l'ordre du CCNT, à l'attention de Marie-José Ramos au 47 rue du Sergent Leclerc 37000 Tours.		
<b>TOTAL RÈGLEMENT</b>		€			



